

# **Kutongwa kwa Dedan Kimathi**

**Ngugi wa Thiong'o and  
Micere Githae Mugo**



**ZPH**  
**Plays for Schools**



**LIBRARY**  
**Michigan State**  
**Unlverslty**

# **Kutongwa kwaDedan Kimathi**

**Ngugi wa Thiong'o and  
Micere Githae Mugo**

**Translated by  
Zvakashandurwa muchiShona  
na J. K. Takawira**

**ZPH Plays for Schools Series**

**ZIMBABWE PUBLISHING HOUSE  
P.O. Box BW-350  
Harare, Zimbabwe**



PR

9381.9

N 45

T79

1984

**Zimbabwe Publishing House (Pvt) Ltd,  
P.O. Box BW-350,  
Harare, Zimbabwe.**

- © Ngugi wa Thiong'o and  
Micere Githae Mugo 1976
- © This Shona translation, ZPH 1984

First published in English 1976 by  
Heinemann Educational Books  
Published in English by ZPH 1983  
First published in Shona by ZPH 1984

ISBN 0 949932 66 3

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced,  
stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any  
means, electronic, mechanical photocopying, recording or otherwise  
without the prior permission of the publishers.

Typeset and Printed in Zimbabwe by Mambo Press



5701284

## VATAMBI

KIMATHI WA WACHIURI

NJAMA

MATENJAGWO

MBARIA KAHIU

KIMEMIA

OLE KISIO

MUKADZI

MUKOMANA

MUSIKANA

SHAW HENDERSON, *anogona kuvawo Mutongi, Gweta*

WAITINA — mukuru wamapurisa wechichena, *Kana kuti Mudzviti*

MUSOJA WOKUTANGA

JOHNNIE

MUSOJA WECHIPIRI

MUSOJA WECHIBRITISH WOKUTANGA

MUSOJA WECHIBRITISH WECHIPIRI

MASOJA EK.A.R.

MAGADHIJERI

MUCHENGETI WEJERI

MUPAMBAIVHU

CHEMBERE YECHICHENA

GAKUNIA *kana kuti* GATOTIA

MUFUNDISI

WEZVEMABHIZIMISI

WEZVEMATONGERWO ENYIKA

VEZVAMABHANGI — MUCHENA, MUTEMA, MUKURA

HUNGU

MWENDANDA

GATI

GACERU

WAMBARARIA

MHOMHO YAVANHU NAVARWI VOMUSANGO VASHANU

*Vatungamiriri vamauto*

*vanobatsira muvengi*

## ZVINGABATSIRA PAKUITA MUTAMBO UYU

Pfungwa yavanyori vomutambo uno inofanira kujekeswa ndeye-kuti udzvanyiriri hwakagara huripo, huripo nhasi uye huchagara huripo dakara avo vakadzvanyirirwa vose vazvisunungura pachavo.

Nokudaro, nyangwe mutambo uyu uri muzvikamu zvitatu zvawo, unofanira kuitwa sezvinonzi hausi muzvidimbu zvidimbu. Kana nenzvimbo dzacho dzaunoitikira — mumugwagwa, mudare redzimhosva kana kuti mutirongo — ngadzingoratidzwa senzvimbo imwe chete. Ndizvo zvimwe chetezvo navatambi vacho — vanogona kuti mumwe chete wavo amirire vanhu vakasiyana-siyana mumutambo uyu. Sezvakaita Shaw Henderson: anogona kuva Mutongi, mumwe weveSpecial Branch, kana kuti muchena anonyepedzera kunzwanana navatema.

Izvi zvose zvakananga pakuratidza umhiye-piye nokushanduka-shanduka kwezvinhu navanhu asizve zvichitionesa kuti zvinhu navanhu zvinoda kungofanana — zuro, nhasi namangwana, papi kana kupi zvako — zvikuru munyaya dzokudzvanyirirana idzi. Zvinotozonaka chete kana vadvanyirirwi vazviona vachitozotorawo matanho okuzvisunungura, sezvatinoona mumutambo uyu.

Pamusoro pazvose, mutambo uyu unosuwisa. Unofanira kuitwa sokunonzi nyika yose iri mukati mokuchema vakafa. Zvose zvinoitika zvinofanira kukurumidza, sezvinonzi vanhu vari kutandanisana nenguva iri kuvaperera.

## MUDARE REDZIMHOSVA

*Mutongi wechichena ari pachigaro. Padyo naye pagere munyori wechitema mukobvu anoratidza chiremerera. Ari kutamba-tamba nemapepa achiratidza kutya. Kimathi, uyo akasungwa, ari mubhokisi rokutongerwa mhosva. Akachengetedzwa naWaitina — munjoni — pachizovewo namasoja echitema maviri eK.A.R. akaremerwa nezvombo. Mudare vanhu vakazarisa. Vatema vakatsvinyikidzana kune rimwe divi, vakagara pazvimabhengi. Vachena vakagarawo mumitepfetepfe yezvigaro kune rimwe divi.*

*Mune runyararo rukuru.*

MUTONGI: Dedan Kimathi, mwanakomana waWachiuri, uchizvitiwo mukuru wehurumende, kana kuti mukuru-mukuru we-mauto, usingazikanwi paunogara, uri kupomerwa mhosva yekuti, nemusi weSvondo manheru zuva romwedzi richiti Gumiguru 21, 1956, wakawanikwa padyo nenzvimbo inonzi Ihururu mudunhu reNyeri une chombo chokupfurisa chinonzi chivhorovhoro, usina tsamba inobvumira kuchengeta chombo ichi, izvo zvisingabvumirwi nechikamu 89 chemutemo wedu, uyowo wekuti kana tichitevedza zvekuti zvinhu zvinokonzera kusagadzikana kwezvinhu iyi imhosva yokuvhuna uyu mutemo. Unobvuma mhosva iyi here kana kuti kwete?

*[Kimathi anoramba akanyarara, uyewo achirakidza kushaya hanya nezvabvunzwa.]*

Ndinokuyambira kuti kunyarara kwako kungangotorwa sokumhura dare, zvingangoreva kuti ndingangoti utumirwe kujere kwenguva yakati kuti.

*[Kimathi anoramba akanyarara. Kunova nokugunun'una mudare. Mutongi anogogodza padara rake rokutongera.]*

Runyararo mudare! Ndichadzokorora mhosva yako zvekare. Dedani Kimathi uri kunenerwa mhosva yekuti neusiku hwe-musi weSvondo, mwedzi waGumiguru uchiti 21, 1956, kunzvimbo inonzi Ihururu kana padyo nayo mudunhu reNyeri, wakawanikwa une chombo chepfuti icho chinonzi chivhorovhoro iwe usina tsamba yekuva nacho, izvo zvisingabvumirwi

nechikamu 89 chemutemo wedu, uyowo wekuti kana tichite-  
vedza kudzivirira kusagadzikana kwezvinhu munyika,  
imhosva. Unobvuma mhosva iyi here kana kuti kwete?

*Munove nerunyararo kwechinguva chidiki, kuchiteverwa nemhi-  
ndorima pakarepo.*

# CHITAMBO CHOKUTANGA

*Kune rima guru. Kurira kwengoma dziri kure kunonzikwa kuchikura kuswedera pedyo zvishoma nezvishoma, kusvikira kwazosvika zvino mudariro nokuzadza dariro rose nomutinhimira. Kurira kwengoma nomutinhimira uya kunoenda kuchidzikira nokupera, kuchitanga kunzwika zvino mazwi avanhu.*

## Mambakwedza.

*Ruzha rwokuimba kwemhomho yavanhu. Mazwi avo ane uturu noukasha uye achiratidza kushinga kukuru. Cherechedza kuti kuimba kwevanhu ava kunoratidza nhorooondo youpenyu hwechizarwa chevatema inotevera mushure merwiyo urwu.*

Tichabvuta nechisimba  
Mapurazi edu  
Ticharwira rusununguko rwedu  
Tichasunungura dzidzo yedu  
Tichabvuta nechisimba  
Mafekitari edu  
Tsika nemagariro edu  
Mapurazi edu  
Ropa nedikita  
Zvichierera  
Tichasunungura ivhu redu!

*Pfuti inoridzirwa mudenga. Kune rima guru. Ngoma namazwi avanhu zvinonyarara. Mukati morunyararo umu munozwika kazi katetetete komunhu ari kuchema, kachizoteverwawo nokugomera nokumwe kuchema.*

*Kurira kwetyava kunonzwika kuchiwira pamiviri yavanhu. Kumwe kuchema nemhere yokurwadziwa kunonzwika zvakare, kuchiteverwa norunyararo pakarepo.*

*Chadzera chamambakwedza chisina tsarukano chinoonekwa kurutivi rwedariro, izvo ngoma dzinotanga kurira zvishoma nomutinhimira weparufu.*



*Nziyo dzokusuwa dzinonzwikwa dzichiimbirwa pasi pasi apo nho-roondo youpenyu hwomutema iri kuratidzwa mudariro. Zvinha-nho zvouspenyu uhwu zvinoratidzwa semaitikiro azvakaita zvichite-verana pasina munganhu pakati pazvo.*

*Chinhanho 1: Pane kutengeserana pakati pamambo wechitema anoratidza kupfuma nomushambadzi wevanhu muchena anoratidza kuva nenzara. Varume vakasimba, vechitema, vane chitsama navakadzi vashoma, vanotengeswa namambo wavo achipiwa mucheka murefu nomurwi wougwenjeregwenjere hwezvishongo. Hama dzakasuruvara pamwe navana, vano-chema, vachizvipunzira pasi, vamwe vachisumudza zvibhakera nomutoo unotyisa.*

*Chinhanho 2: Mudungwe wavatapwa vaneta, avo vakasungani-dzwa, vanopfuura nomukati mavaoni vomutambo, vakata-kura mikwende inorema vachisvikomira mudariro. Vanosaira chikepe vachigura dariro, ivo vari kudandaurwa neshamhu.*

*Chinhanho 3: Chikwata chavashandi vechitema vari kufondoka mumunda vachitariswa naforomani wechitema ane utsinye. Mukuru-mukuru wechichena anouya pavari kushanda achi-ongorora zvavari kuita.*

*Chinhanho 4: Mudungwe wavatema vakashatirwa uye vachira-tidza kusada kuita zvavari kunzi vaite, vachiimba nekusheve-dzera kuti pasi navadzvanyiriri, vanoonekwa vachipfuura no-mudariro.*

MUTUNGAMIRI: Pasi neudzvanyiriri!

Sunungurai vasungwa!

VERUZHINJI: Pasi neudzvanyiriri!

Sunungurai vasungwa!

RWIYO: Tichabvuta mapurazi edu!

Tichasunungura Africa yedu!

Tichabvuta mafekitari edu.

MUTUNGAMIRI: Pasi neusvetasimba!

Sunungurai vasungwa!

VERUZHINJI: Pasi neusvetasimba!

Sunungurai vasungwa!

MUTUNGAMIRI: Pasi neumhondi!

VERUZHINJI: Sungungurai vasungwa!

MUTUNGAMIRI: Vana vevhu tichadambura —

VERUZHINJI: Ngetani dzevasvetasimba!

MUTUNGAMIRI: Batai gidi chete!

VERUZHINJI: Tichavaka nyika itsva!

RWIYO: Kurohwa nokuiswa mutorongo

Hazvitimise isu vana veKenya

Kurwira rusununguko rwedu

Nekubvuta mapurazi edu.

*Kunonzwika mutinhimira wechigwagwagwa. Ngoma dzino-  
nzwika kurira kunodzivira nzeve dzichitsinhira mutinhimira  
wechigwagwagwa.*

MAZWI MASHOMA ANONZWIKWA ACHISHEVEDZERA: Uhuruu —  
uhuruuu!

*Runyararo Mudariro.*

*Kuchena kwokunze kunoonekwa zvino mudariro rose, vanhu  
vanoonekwa vachimhanya vachipfuura nomudariro. Vamwe va-  
vanhu vari kumhanya ava vakangopfeka zvomukati chete. Kweka-  
nguva, pari kuratidzwa varwi vorusununguko vaviri vebato reMau  
Mau, vari kufamba vachidzokera shure vakatakura zvigwagwagwa  
zvapakwa. Pane kasango kari kuonekwa. Padiwi penzira pari ku-  
onekwawo mazitombo. Vanhu vashoma vari kumhanya vanopfu-  
ura nomukati mevanhu vari kuona mutambo. Nechokunze kweda-  
riro tinonzwa mazwi ari kugununa, mitsindo yokurohwa kwa-  
vanhu namakumbo, mbama nezvamboko.*

*Panopinda Waitina naGakunia uyo akazvifukidza musoro wese  
kusara pameso chete.*

WAITINA: [anotaura kumasoja maviri ayo akamira kune rimwe

*divi redariro*]: Masoja, chengetesai migwagwa, mupfure magandanga ose zvawo, mazvinzwa?  
MUSOJA WECHIPIRI: Hongu mambo!

*Musoja wokutanga anoratidza kushaya hany'a.*

WAITINA: Masoja!

MUSOJA WECHIPIRI: Mambo!

WAITINA: Isai vanhu avo vanotsigira Mau Mau mumitsetse vakamira vaviri vaviri.

MUSOJA WECHIPIRI: Zvaitwa mambo!

WAITINA: Endai navo kundoongororwa. Uyu [*achigutsurira kumusojawokutanga*] achachengetedza mugwagwa. Muudze kuti asvinure, wanzwa?

MUSOJA WECHIPIRI: Hongu ishe.

*Midungwe miviri yavanhu vomumaruwa inoonekwa. Musoja wechipiri anoedza kuti vanhu ava vafore zvakanaka asi anokundikana.*

WAITINA [*akashatirwa*]: Forai zvakanaka! Kurumidzai, kurumidzai! Maoko ngaabate misoro yenyu. Kurumidzai! Handeitione! [*Musoja wechipiri anotarira shure nekudzokerako.*] Imbomirai!

*Vanhu vanombomira, vachiratidza kusaziva zviri kuitika, asi vachiratidzawo kuti havasi kuda kuita zvavari kunzi vaite. Musoja wechipiri anosaidzira vamwe vanhu mudariro. Vano-unzwa pamberi paWaitina uyo anovadzvokora namaziso oumhondi. Gakunia, mutengesi, anovatarisa.*

WAITINA: Tione chitupa chako.

MURUME WOKUTANGA: Handina.

WAITINA: [*achimukava negumbo*]: Handina, Mambo!

MURUME WOKUTANGA: Handina Mambo.

WAITINA: Ko, basa rako?

MURUME WOKUTANGA: Kurima.

WAITINA: Uri munhu waKimathi iwe?

MURUME WOKUTANGA: Handisi. [*Anosimudza pfuti seari kuda*

*kumurova asi murume wokutanga anobva arangarira, ndokuti*]: Mambo!

*Mutengesi anogutsurira.*

WAITINA: [*achisaidzira murume uya zvisina hany'a*]: Chienda. Uchapindura mimwe mibvunzo kwatinosarudza vanhu vaKimathi, mwana wepfambi! . . . Ko, iwe? [*Gakunia anonongedzera ruoko kumunhu anotevera — murume akapfeka shati tsvuku, uyewo akatakura bhasiketi rine michero.*] Kwete iwe, asi iwe une shati tsvuku.

MURUME WECHIPIRI: Inini here?

*Waitina anomutorera bhasiketi zvine ganyabvu, odongorera mukati.*

WAITINA: [*nezwi rekudenha*]: Chii chawakatakura?

MURUME WECHIPIRI: Ndiri mutengesi wemichero, michero chaiyo.

Ndinodaidzira: "Maranjisi akaderera mutengo nhasi".

WAITINA: [*Achifa zvake nekuseka ny'ambo dzomurume anotengesha michero. Pakarepo anatora maranjisi mashoma, opotsera bhasiketi kwakadaro uko, mimwe michero ichibva yarasika.*] Chienda kuri kuenda vamwe uko. Mangwana uri kuenda kuManyani ndiko kwauchazononyatsotengesera michero yako zvakanaka.

[*Murume uyu anoruma minwe yake nokuunyanidza kumeso kwake nehasha. Anoedza kunhongera michero yake makare asi Waitina anomuchenamira.*] Kurumidza kuenda iye zvino!

*Mudungwe wavanhu unopfuura nomudariro. Apo vanopfuura ti-noona murume uya achiratidzika kuti anga achitarisira kuona mumwe munhu, zvino amushaya, zvichibva zvakananganisa zvirongwa zvake.*

*Zvino kunze kwachena, zuva rabuda, mukadzi anoonekwa achipfuura nomudariro. Anoratidzika kuva namakore ari pakati pama-kumi matatu namana. Chiso chake chinoratidza hwana udiki asi iye akura zvake. Ane muviri wakasimba, iye achiratidzika kuve munhu anotaridzika nekushambidzika. Akapfeka mbatya dzingapfekwewo nanamai kumusha, uyewo haana chaakapfeka muma-kumbo. Kunyangepo achiratidza somunhuwo zvake wokumusha,*

anoratidzawo zvakare kuti munhu anoziva zvakawanda maererano noupennyu. Mune zvaanoita zvese anoratidza kuti anoziva zvaari kuita.

Unhu hwake hune ushingi nechivindi mukati. Anogona kuita zvipi nezvipi uye zvichiratidzawo kuti ane simba, mune zvese zvaanoita. Ndimai, uyewo murwi, maari. Akapfeka kachira ako akamone-redza pamuviri wake. Muhuro make makakochekerwa kanhava ke-saisoro ako kakaremba nechokudivi rinoonekwa navanhu vari kuona mutambo. Anofamba zvinyoronyoro kunge ane zvaari kutya. Achifamba kudaro anongoona atarisana nomuromo we-pfuti.

MUKADZI: Chii ichi?

*Anofamba achidzokera shure, asi pfuti inomutevera. Murume wemuchena akapfeka mbatya dzechisoja anomutevera.*

JOHNNIE: Mira ipapo zvakanaka. Chitupa.

MUKADZI: Chitupa here?

JOHNNIE: Hongu, chitupa. Chiripi chitupa?

MUKADZI: Handina!

JOHNNIE: Iti handina Mambo!

MUKADZI: Mambo!

JOHNNIE: Iti handina Mambo!

MUKADZI: Handina Mambo. [*Kutaura kwacho ndokwekutsvinya saanoti "Handina munhu andinoti mambo".*]

JOHNNIE: Uya, uya kuno. [*Haafambi. Iye musoja ndiye anofamba achimutenderera. Anofamba nenzira yokuti kabhegi kake kasaonekwe nomusojya uyu. Musoja anonyatsomucherechedza kubva kutsoka kusvika kuvhudzi. Anoedza kusimudza rokwe rake nomuromo wepfuti yake sokunge ari kuda kuona makumbo ake. Mukadzi anoinakurira kwakadaro zvinoratidza kusafarira zviri kuitwa nomusojya uyu achibva adududza zvi-shoma. Musoja anomira kufamba achigutsurira musoro wake kunge awana chimwe chinhu chaanga achida. Kakusekerera koupombwe kanojekesa kumeso kwake.*] Hauna kuipa wena. Une makumbo akanaka? Nechiso chakanaka? [*Musojya uya ave kuratidza kufaranuka pameso pake uyewo namabatiro aakaita pfuti yake, pakarepo panonzikwa izwi kudaidza kubva kunze kwedariro: "Mirai mumutsetse!" — chamboko chino-*



rira. "Mirai mumutsetse." Anochimbidza kudongorera napa-musoro pamapendekete ake, obva atanga kumira sezyaange akaita.]

Sei usina chitupa?

Chitupa chako chiri kupi?

MUKADZI: Inini? Vakadzi havatakure zvitupa.

JOHNNIE: [anotanga kunyatsomutarisisa zvakare achiratidza chiso chakafaranuka. Anogutsurira musoro wake nakaruchiva.] Vakadzi zvitupa pachavo hee? Kana kudenga chaiko. [Anonyemwerera zvenyengo.] Unogara mudunhu muno here? [Pakarepo mukadzi asati ambopindura mubvunzo uyu, musoja uya anoshatirwa, achiratidza kutya. Pfuti yagadzirirwa anosuduruka kubva pane mukadzi uya.]

Chii icho? Ibhegi rei rawakatakura iro? [achiratidza kutyiswa kukuru.] Rikande pasi nekukurumidza!

MUKADZI: Ichi? [achiratidza nokubata kabhegi kaya seasina hany'a.]

JOHNNIE: Isa pasi.

MUKADZI: Kabhegi chete-chete, kabhegi kadiki kanoshandiswa nevakadzi.

JOHNNIE: Ndati chibvise. Waita zvakanaka. Chiise pasi. Zvakakanaka. Iye zvino chisumudza maoko uise pamusoro pemusoro wako. Dzokera shure zvisoma. Dzoka kumashure nhanho mbiri. Zvakanaka. Usade kuita zvako zvekungwara. [Ari kuswedera pedyo nakabhegi kaya kunge ane chaari kunyangira, asi uku rimwe ziso rakatarisa mukadzi uya.]

MUKADZI: [Haana kufaranuka, asi achitaridza kushaya hany'a nezviri kuitika. Anotaura achikurumidza kuti avhiringidze musoja uyu.] Uri kutya here? Murungu anotya hembe yemukadzi? Kutya bhasiketi randinotakurira zvinhu zvomuminda nezvokunotengesa kumusika?

JOHNNIE: [achinonga bhasikiti riyi]: Haungazivi zvakavigwa mune tumwe tunhu twakadai.

Anokuturira zvinhu pasi. Mukadzi haasi kufara nazvo, asi anoita kunge asina basa nazvo. Mabhanana, maranjisi, mabambaira nepasuru iri mupepa zvinodonhera pasi. Asi mukadzi ari kutaura zvekuda kuti Johnnie akanganwe zvaari kuita.

MUKADZI: Zvechokwadi handaimbobvuma kuti murungu chaiye, musoja chaiye angatyete. . . .

JOHNNIE: A-a, inga mabhanana chete.

MUKADZI: Ndichataurira vanhu vemudunhu muno kanyaya aka. [*Johnnie anomunyemwerera. Otoro bhanana nekurimenya achiedza kuvhariridza umbwende hwake huya.*]

Zvakare kutodyawo mabhanana, izuva rakaita sei nhasi? Chokwadi iri izuva remashura. Ndingachibvisawo maoko angu mumusoro here?

JOHNNIE: Yaa! zvinoita. Murungu anogonawo kushatirwa, kazhinji kana arara usiku hwose asina kudya kana kukotsira. Ararawo achirwisana nemagandanga kudzamara kuedze. Izvi . . . [*Achimedza rimwe bhanana*]: kwange kuri kugadzirira, nekuti unogona kuve wange wakatakura pfuti. Unotaridza kunge gandanga reMau Mau. Sevamwe vose vakadzi vekwaKimathi. Kune mumwe mukadzi wavaiti Wanjiru, aive mutete, asi akasimba. Airwa semvumba muhondo. Saka magandanga akamuita mutungamiri. [*Anoita kunge ambozvikanaganwa.*] Dai wakaona patakamubata, aitituka, kutisvipira mate kumeso, zvakare aipfanza sembudzi inopenga. Apo taive tava pakamba yeKurunaini airamba kudya kana kunwa chero chii zvacho. Akaramba kana kutiudza kuti Kimathi taimuwana kupi. Unoziva chii, mukadzi iyeye akandiruma munwe. Akandiruma nekuti ndaida kuziva kuti chokwadi aiva mukadzi here. Vanhu vatema vedu, vana Gati, Hungu, Mwendanda kana naWambararia, munin'ina waKimathi chaiye, vaimutya mukadzi iyeye. [*Johnnie anotora pasuru iya nekuisunungura. . . . Mukadzi ari kutauro achikurumidza.*]

MUKADZI: Kunyangwe zvakadaro zvazvo, handinzwisisi nekuti varume vedu havatyi vakadzi. Havatysisidzirwi, ne. . . ne. . .

JOHNNIE: Aaa, inga chingwa zvacho [*anoongorora kechipiri, anoti*]: Chingwa ichi chinorema, ikoroni yemusangoka iyi, hee? Chingangova chombo. Vanhu imi makangwarisa, munogona kugadzira pfuti dzenyu, kana zvigwagwagwa chaizvo. Munopenga nhai? Ndimborumaka tinzwe?

*Anoedza kudimura chingwa ichi. Mukadzi anozviwisira pasi namabvi achiita saanoda kubata makumbo omusoga uya. Izvi zvinotyisa Johnnie zvakare. Anodududza nhanho imwe kuma-*

*shure, oisa chingwa pasi, onongedzera mukadzi uya nepfuti, asi mukadzi uyu ari kutaura chete nguva dzose idzi.*

MUKADZI: [*mazwi aya anopindirana nezvaanenge achiita*]: Nda-pota zvangu mambo wangu, musadye. Ndicho chete chandinacho kunyaradza mhandu iri kutiparadza.

JOHNNIE: Mhandu?

MUKADZI: Nzara. Kana mukachitora ndichafa. Zvakanditorera nguva refu kuchibika. Zvakare onaiwo kuti matova kuda kupedza mabhanana angu ose. Munokodzera kufa, nzwiraiwo tsitsi mukadzi asina kana chekubata zvacho.

JOHNNIE: [*Afadzwa nokukudzwa kwaari kuitwa uyezve nokuzvininipisa kuri kuitwa nomukadzi uyu. Haasi kuziva kuti mukadzi uyu ari kungotaurawo zvake achirova imbwa akaviga mupinyi.*] Asi hauratidzi kuva murombo akanyanya kwandiri. Simuka. Chinhu chaunoda chete, ibhuracho, mvura, sipo nebhotsu dzezvidodoma, wobva waita mukadzi wemazuva ano chaiye.

MUKADZI: Mambo, ndiri mukadzi asina nechii zvacho. Ndiregei ndiende zvangu. Ndiri shurowo zvayo yakatakura zvekudya zvekunopa vana vayo vari kufa nenzara.

JOHNNIE: [*Ari kufamba achienda kwaari sekunge ari kuda kubata mukadzi*]: Vanhu varombo semi kudai ndivo vanoendesa zvekudya kuMau Mau musango handiti? [*Mukadzi anodzokera shure*]: Murume wako ari kupi?

*Mukadzi asati apindura, kunozwika mitsindo yavanhu vari kumhanya. Johnnie anovhunduka pakarepo, nokutora pfuti yake nokutiza. Anoyeuka mukadzi uya, anocheuka nekumuchonya neziso rokuzivana naye, obva amhanya achibuda panze. Mukadzi uya anoita zvimwe zvinhu zvokuda kumusvotesa, otarisa-tarisa kuti aone kuti mheremhere yabva kupi, ashaya waaona, anotanga kunongera zvinhu zvake. Anoisa chingwa chiya mukabhasikiti kake kutanga, ozonongera mbambaira. Paari kuti anongere maranjisi anonzwa mazwi amasoja maviri echitema eK.A.R. vari kuuya nokwaari. Anodyorera zvinhu zvishoma, obva aregedza, otizira kundohwanda mukasango kari pedyo, zvekungoti chete arege kusangana namasoja aya.*

MUSOJA WOKUTANGA: [*achiratidza kushatirwa nokutsvinya*]: Magandanga anofanirwa kunge akazara mudunhu rino reNyeri ari kupi? Tanga tichitsvaga magandanga aya usiku hwese pasina kana nemumwe zvake watamboona. Tanga tichingonetsa zvedu vanasamusha vasina mhosva. Asiwo zvinoita muRungu! Kuti titsvagane nekuvhimana tichida kupondana!

MUSOJA WECHIPIRI: [*achiuruka neshungu*]: Mau Mau zvivanhu zvemangamanga. Kungadai kuisina chinonzi hondo dai pasina rombe iri Kimathi!

MUSOJA WOKUTANGA: Ko, zvino zvinobatsira chii kubata musha wese?

MUSOJA WECHIPIRI: [*ashatirwa*]: Kuti tinyatsovaongorora. Vanhu vomuno ava havana chokwadi. Ndivo vamwe chetevo vakarwisa kamba manheru vachida kuburitsa Kimathi. Asi vachazvionera pamhuno sefodya. Kimathi wavo iyeye ari kutongwa mudare redzimhosva muNyeri nhasi chaiye, masikati. Achanyatotongwa zvezvirokwazvo, kwete zvake zviya zvaaitonga musango. Uone kutonga kwemuRungu kusina tsvete.

MUSOJA WOKUTANGA: Uzondibvunza mangwana kuti panenge pasina kuedzwa zvakare kuda kuburitsa Kimathi mutorongo zveganyavhu here, sezviya zvakaitika manheru apfuura.

MUSOJA WECHIPIRI: Ini pachangu handifungi kuti vachazviedza zvakare. Mau Mau . . . imbwende dzevanhu. Havadi kubuda pachena masikati zuva rakacheka nyika kuti varwe samagamba.

MUSOJA WOKUTANGA: Izvo ndizvo zvinozikanwa kuti ndizvo zva-vanoita nguva zhinji. Kana Hurumende ichida kuti pasave nemuchokoto, inofanira kugadzirira nokungwarira kuti vanhu vake vagare kure kure, vasasvika paanenge achitongerwa.

MUSOJA WECHIPIRI: Asi zvino zvino wanga uchibvunza kuti sei vanhu vemumaruwa vakasungwa.

MUSOJA WOKUTANGA: Kuitwa musungwa nekunzi vanhu vachogavagariswe kure kure zvakasiyana.

MUSOJA WECHIPIRI: Unofunga kuti muRungu irema here iwe? Iye zvino uno patiri kutaura kudai, Gatotia, Gaceru, Gati, Mwendanda, naWambararia munin'ina waKimathi chaiye, vari pakati pekunongedzera nekusarudza magandanga nevanovatsigira mumwe nemumwe. Ini pachangu ndiri kutya chimwe

chinhw chakasiyana neichi. Ndinofunga kuti madzimai akarasikirwa nevarume kana vana vavo vachashatirwa vakada kuita Kimathi kanyama kanyama.

MUSOJA WOKUTANGA: Vapi? Ndizvo zvinofunga Bhasa Henderson izvozvo. Asi haanyatsoziva vanhu ava. Kimathi igamba kuvanhu vake. Vanomuda zvakanyanya, ungati zvako kudii.

MUSOJA WECHIPIRI: [*achinyumwa-nyumwa nomumwe wake*]: Uri kutaure semumwe wevanhu vaKimathi iwe.

MUSOJA WOKUTANGA: [*zvamushatirisa*]: Uri kuda kuti chiiko iwe?

MUSOJA WECHIPIRI: [*achiedza kugadziridza zvinhu*]: Mwana wemuroyi. [*achimurova pabendekete*]: Usashatirwe zvako shamwari, kuseka kwemasoja. Asi . . . rega ndimbokutaurira, mushure mekutongwa kwaKimathi, kana adimburwa musoro, panenge pasisina zvekurwa. Ndiko kuchava kupera kwehondo iyi. Haikona kutamba nemuRungu.

MUSOJA WOKUTANGA: Hameno, tichaona nokufamba kwenguva.

*Kunze kwedariro kunonzwika mutinhimira nokuzhamba kwamajipi nedzimwewo motokari huru dzamasoja.*

MUSOJA WECHIPIRI: Kurumidza, motokari dzave kuenda.

[*Pakarepo anoona maranjisi ari pasi*]: Tarisa uone! Chiratidzo chekuti Mau Mau iri pano ichi.

MUSOJA WOKUTANGA: Ko, vamwe vanhuwo zvavo havadyi maranjisi here? Uya tikwire motokari dzisati dzasimuka. [*Vanobuda vachikurumidza vachiitawo kufamba kwamasoja*.]

MUKADZI: [*anobuda paanga akahwanda*]: Maiwe, uku ndiko kupona nepaburi retsono chaiko. Kupona kubva munzara dzembada uchipinda mukanwa meshumba. [*Anotanga kunongera maranjisi anga asara*.] Mumwe musoja uya ati chii gara zviya? "Mhandu inoita kuti tive nehavi yekuda kupondana." Ichi ichokwadi chaicho! Anofanira kuva ari mumwe wevana vevhu vakarasika uyu. Ukatora nyaya yedu isu vemumaruwa, tinonzi iwe uri muLuo, uri muKalenjin, uri Kamba, uri Maasai, uri Kikuyu. Tinonzi uri mukadzi, uri murume, zvese zvakangodaro. [*anombofunga*]: Asi chokwadi ndechekuti tose tiri masvosve anongotsikirirwa nenzou dzisina netsitsi dzose kana dzichifamba.



*Zvinomusuwisa, anodzungudza musoro nokushungurudzwa, anotora dombo padivi pedariro, ogara zvake achiimba. Anoenderera mberi nokuronga zvinhu zvake mubhasikiti achinya-tsoputira chingwa chake.*

RWIYO: [*Chero rupi rwiyo rwehondo.*]

*Kunonzwika kutinhira kwendege iri kupfuura.  
Anotarisa mudenga; anoenderera nebasa rake.*

MUKADZI: Kuedzwa kwemasimba edu

Rudaviro rwedu, tarisiro yedu, chinangwa chedu

Kuedzwa kwokusungana kwedu

Mune zvatiri kurwira

Ndinofanira kutsvaga mutengesi wemichero nekukurumidza.

Ndinofanira kungwarira mariva ese emuvengi.

*Anopedza kunongera zvinhu zvake nokukurumidza. Apo ava kuda kusimuka kuti achienda, panopinda mukomana wezera rechidiki — zigomana rava pazera romunhu mukuru — haana kunyatsopfeka zvakashambidzika, ari kutandanisa musikana. Kamusikana kanoratidzika kuva kachiri kechidiki asi kaine chiso chinoratidza kuti kaona zvakawanda panyika. Kanorati-dzawo kuti kajairana nematambudziko. Vaviri ava vano-mhanya vachidimbura nepakati pedariro. Vanodzoka zvakare. Mukomana anobata kasikana kaya, vobva vaputsika vose mu-dariro. Mukomana akabata kasikana zvine chisimba, uyewo ari kupopota.*

MUKOMANA: Iri kupi?

Mari yangu iri kupi?

Ndichakuurayira mari iyoyo.

*Mukadzi anoenda ondovatakanura. Anoratidza kuti ane simba apo anovabata achivati uyu kwake uyu kwake.*

MUKADZI: Unonyadzisa. Mukomana mukuru, atove rume guru kudai! Unoda kuponda hanzvadzi yako! Mwana wamai vako chaiye!

MUKOMANA: Hanzvadzi? Haasi hanzvadzi yangu. Haasi hanzvadzi yemunhu uyu, imbavha!

MUSIKANA: Handisi mbavha, iwe ndiwe mhuka yesango chaiyo!

MUKADZI: Aita sei?

MUSIKANA: Hapana. . . . [*achichema*] A . . . a . . . iye ndiye ari kungoita zvemukundo chete.

MUKOMANA: Hapana? [*achiedza kupukunyura*]: Regai ndimugadzire, *hapana* yake ichave *chimwe chinhu*.

MUKADZI: [*noukasha hwokurwadza kwokubereka*]: Kana kuti iwe ndiwe uchava pasina kana usingadi kuratidza kuti une unhu.

MUKOMANA: [*achivhinyuka nehasha*]: Munyengedzi. Kahure. Anofanira kundidzorera mari yangu kana kuti — kana kuti. . . .

MUSIKANA: Puuu. [*Anopfira mate. Mukomana anoedza kumunhamukira. Asi mukadzi anoramba akamubata chete. Musikana anopunyuka, nokutiza. Mukomana anoedza kumutevera, asi mukadzi anoramba akamubata nesimba.*]

MUKOMANA: [*zvino azonyatsoshatirwa*]: Saka mamurega achienda nhai? Muri amai vakaipa. Asi ndichamuwana chete.

MUKADZI: [*anomuzunza nesimba*]: Uri mwana waamai? Ndinogona kukumonyorora mutsipi wako iwoyu. Kugona basa rokuswerotandanisana muchirwa chete, asi motokari dzemhandu navavengi dzakazara muNyeri yose. Pfungwa dzenyu dziri kupi? Hauzvione here kuti wakura zvekuti unogona kuendeswa kuManyani? Musikana uyu aita sei? [*anomuregedza, anonyatsomutarisa kubva kutsoka kusvika kuvhudzi. Mukomana anoratidza kutya*]: Handina kumbokuona kumwe kunhu here iwe?

MUKOMANA: [*anombomira, achiongorora amai ava. Kushatirwa nokutya zvese zviri maari. Anotanga kurondedzera nyaya yake yose.*]: MuNairobi, iye neni nevamwe vakomana nevamwe vasikana, taifamba tose.

[*Mukomana anombozeza kutaura nyaya yake, otarisisa mukadzi uyu zvakare, otsikitsira.*]

MUKADZI: Usatye. Gara pasi apa. Maifamba mumigwagwa ipi yacho?

MUKOMANA: Eastleigh, Pumwani, Shauri Moyo, Bahati, Maka-

dara napakati peguta: Delamere Avenue, Hardinge, Kingsway, Queensway, Government Road — pese pese zvapo.

MUKADZI: Enderera mberi.

MUKOMANA: [*anotanga kufarira zvaaaita uyewo kutyisa kwaaita*]: Taitsvara mumabhini ose, kubva kumugwagwa weKariobangi kusvika kuna Grogan Road. Asi kazhinji taiwanzogarira pedyo nemahotera makuru: akaita seNew Stanley, Norfolk, neGrosvenor. Kwaiuya vaRungu vomuno nevashanyi vazhinji avo taitakurira mikwende yavo. Dzimwe nguva tainyepedzera kuva zvirema, mapofu kana matsi. Vaitipa mari, dzimwe nguva kana *chumi* chaiyo! Mapurisa aiuya achitidzinga, asi taikwanisa kurarama zvedu.

MUKADZI: Taura zvako.

MUKOMANA: Rimwe zuva, ini nemusikana uyu taive takagara panze peNew Stanley. Apo taitaura, pakabva pasvikawo mumwe murume mukobvu wechiAmerican asingagoni nokuremerwa nemikwende. [*achiedzesera zvavakanga vaita*]: “Pamusoroi changamire, ini nehanzvadzi yangu tinogona kukutakurirai mikwende wenyu.” [*achiedzesera muAmerican uya*]: “Iwe, mukomana, takura izvi, hanzvadzi yako yotakura izvi, ndizvoka? Mukomana akanaka.” [*mukomana anofamba achiedzesera mushanyi*]: “Nyika yakanaka kwazvo iyi . . . guta rakanaka iri . . . zvakare vanhu vacho vakanaka kwazvo, ha-a?” [*mukomana anoedzesera kutora mifananidzo yezvinhu zvakasiyana-siyana*] “Endesai mikwende iyi kutaxi iyo. Mazvinzwa here? Zvakanaka.” [*mukomana anofamba nhanho shoma, omira achipukuta dikita*]: “Tatenda chaizvo.” [*mukomana anoita saanopa chumi kumukomana nomusikana zvokunyepedzera. Pachinhano ichi mukomana anoregedza kuita semushanyi.*]

MUKOMANA: [*achiratidza kushatirwa kutsva*]: Ndakamupa mari iya kuti anotsvaka chenji, ini ndichimirira mumwe muAmerican. Akatiza nayo, haana kuzodzoka. Ndakamutsvaga muNairobi asi aindinzvenga. Nairobi iguta guru risina kuita seNyeri kaguta kadikidiki. Akabva angorova. Ndipo pakazouyawo nyaya iya youpenzi hwavaRungu yainzi Operational

Anvil ndichibva ndaunzwa kuno. Zvino nhasi ndabva ndaita mhanza yakanaka ndichibva ndamuona.

MUKADZI: Saka wafunga zvekumurova? Zvekuti ungadai wamupondera chishanu — chawakapiwa nemuRungu?

MUKOMANA: Ndinoziva vamwe vanhu vakafira mari shoma kwazvo pane iyoyi.

MUKADZI: Ndinokunyarira kwazvo! [*anomutarisa neziso rinoda kumudzosa kumabasa ake aya . . . pakarepo anobva amuye-uka*]: Ndanga ndichikuongorora kubvira panguva yese yawa-tanga kutaura nyaya yako, zvino ndazokuziva kuti ndakambo-kuona. Waitungamirira chikwata chevakomana chaitsvaga vanobika hwahwa muMathare Valley. Handizvo here?

MUKOMANA: [*achitarisa mukadzi saaona munhu anofembera*]: Munozviziva sei? Maivewo muNairobi here? Tairiti guta re-upenyu norufu.

MUKADZI: [*anosekerera pasi pasi*]: Uya kuno ndikupe mari yamange muchirwira.

*Mukomana anotevera mukadzi uyu. Mukadzi anotora kabhasiketi kake otarira mukati, pakarepo obva arangarira. Anogara pasi oburitsa kabheki kake kubva murokwe rake. Anosimudza musoro wake nokuona mukomana uya akamutarisa asi chaakatarisa chaicho irofya rechingwa.*

MUKADZI: Une nzara? Handizvo here?

MUKOMANA: Hapana chandati ndadya kubvira nezuro.

MUKADZI: O-o. Tora pondo iyi, enda unozvitengera zvekudya, undiunzire chenji pano pandiri.

MUKOMANA: [*anotora mari iya asi asinganyatsotendeseki*]: Ndatenda amai. Chokwadi ndinokutendai. [*Obva obuda mudariro.*]

MUKADZI: Mwari iwe-e. Ndiyo nyaya yakare-yakare kwese kwese: kuMombasa, Nakuru, Kisumu, Eldoret. Vanhu vedu . . . vari kungoitana kanyama kanyama . . . izvi zvese zviri kuitika pamusana pemafufu avari kukandirwa nevaui. Zvavanodya zvacho ndezvedu, zvavanenge vasiya votikandira — munyika yedu, matinofanira kuve tiri vadyi venhaka iyi tega. Tinotenga huni kubva mumasango edu; tigodikitira munyika yedu kuti

tipfumise vadvanyiriri vedu. Mashoko aKimathi anoti: ngati-batane, tigotanda mhandu dzose, tigozvidyira upfumi hunobva mudikita redu. Ndizvo zvaakasungirwa nemuvengi izvi. [*Mukomana anodzoka achidya mabhanzi.*]

MUKOMANA: Chenji yenyu iyi. Mazviita. [*anombomira seasinga-zivi zvekuita.*]

MUKADZI: Gara pasi unyatsodya zvako zvakanaka. Hapana anokubvutira. Dai ndaive amai vako, ndaiita kuti ugeze maoko ako ane tsvina aya, ndokusonera hembe dzako dzakabvaruka idzi, ndodzigeza, ndozokudzidzisa kudya zvakanaka.

MUKOMANA: Handina amai.

MUKADZI: Iwewe here?

MUKOMANA: Hongu. Vakafa pandakazvarwa.

MUKADZI: Ko, baba?

MUKOMANA: Baba vakadzingwa kubva mudunhu reMbari munyika yeNyeri neimwe yehama dzavo uyo aishanda semuturikiri mudare redzimhosva. Pari zvino uno murume uyu ave mukuru-mukuru muhurumende uyewo atove nemapurazi ake. [*anotaura nechinya*]: Handikanganwi zuva iro vatsigiri vaKimathi vakapisa hofisi yake yaaiita basa roupurisa-ruzevha. Muhofisi umu ndimo makanga maperera kufira vanhu.

MUKADZI: Ndinofunga ndinoziva murume wauri kutaura nezvake uyu.

MUKOMANA: Ya-a! Murume uyu aive akangwara chaizvo munyaya dzomumatare edzimhosva, aikwanisa kutenga vatongi. Aiita izvi nekupa mutongi pfumbamuromo. Baba neni takaenda kunogara muNairobi. Vakawana basa pane imwe fekitari yaitengesa mapuranga. Takawanawo kamba kekugara kadikidiki nekuti tumari twaitambirwa nababa twaive tushoma. Pamazuva aya ndakanga ndisati ndoziva zvinhu zvokuti ndaipota ndichivabirawo norumwe rutivi, kuvabira itwo tumaritwo twavaitambira kuti vararamise isu tose. Vavariro yababa yaive yekuti vawane mari yakati kuti, vozoenda kuNyeri vonotenga kanzvimbo kokuti tizogara, asi izvi hazvina kuzoitika nekuti muchina wavaishandisa wakavadimbura ruoko rwerudyi . . . mushure . . . vakazofa nekupererwa neropa. Vavaishandira havana chavakaita kuti baba varapwe. Ini ndakabva ndadzingwa mukamba kaya kataigara.



MUKADZI: Inga upenyu hwakanga hwakakuomera chaizvo!

MUKOMANA: Aa-a! Yainzi Nairobi. Ndairwisana nembwa nekatsi mumabhini tichibvutirana zvekudya. Ndichiri kurangarira rimwe bheka remumwe muKura, uyo airasa chingwa nguva nguva chinenge chaora panze. Taimhanyidzana kunochinhonga. Taiziva kuti iri gomba remarara nderangu kana kuti icho neicho ndechanhingi. Vakomana, vasikana, imbwa kana katsi — takanga takangofanana. Asi takadzidza chinhu chinonzi upenyu. Izvi zvakaita kuti tive varume nevakadzi vabve zera nguva dzedu chaidzo dzisati dzakwana.

MUKADZI: [*achifunga zvakadzama. Uye nokunzwa tsitsi*]: Hongu. Iniwo ndakagara muguta. Ndinoziva upenyu hwawatsanangura: Kurwa . . . Kudhakwa . . . kudhakwa . . . chero doro ripi zvaro, chero nzvimbo ipi . . . kuKangari, kuMathare Valley . . . kuPumwani . . . tichihukakata: karubu, busaa, chang'aa . . . kana hwataisarudza hapana. Ndaive mukadzi akaipa. . . Upenyu hwangu hwainhuhwa kuti pfichi . . . kusvikira ndazonzwa kudanwa.

MUKOMANA: Kudanwa? NaJeso?

MUKADZI: [*achiseka*]: Kwete. Kudanwa nevanhu vedu. Vanhu vari kunyadziiswa nekusvorwa, vari kutukwa, vari kurwadzwa, vari kusvetwa simba, vose voruzhinji vakadzvanyirirwa, vari kudikitira nebasa munyika ino yeKenya.

MUKOMANA: Handinzwisisi.

MUKADZI: [*nakaukasha*]: Unozviti uri murume iwe! Chii chausiri kunzwisisa? Zvinhu zvandataura zvakanyorwa pose pose, zvakanyorwa nekuratidzwa semufananidzo mukuru. Musi wachanzwisisa kuti baba vako vakafa sei; musu wauchazvibvunza kuti zvaive zvakakodzera here kuti vafe; musu wauchazvibvunza kuti: "Woita sei kuti mumwe arege kufa sezvakaita baba vako?" Musu iwoyo, mwanangu, uchava murume. Iko zvino uchiri mhuka yesango chaiyo zvekuti musikana uya anatsa akakuti uri zibenzi. O-o tora chumi nechishanu ichi usazofa wakarova musikana uya zvakare. [*anoita seoda kuenda*].

MUKOMANA: Asi . . . ndapota . . . musaende . . . ndinoda kukubvunzai chimwe chinhu.

MUKADZI: Kurumidza. Ndine basa mberi.

MUKOMANA: Muchinguva chapfuura ichi mandipa pondo.

MUKADZI: Ndizvozvo.

MUKOMANA: Manditi ndidzose chenji yenyu.

MUKADZI: Ndizvozvo.

MUKOMANA: Chii chaita kuti mufunge kuti ndinodzoka nayo?

MUKADZI: Handiti wanga uchirovera musikana uya kusadzosa chenji yako?

MUKOMANA: Asika amai!

MUKADZI: Chiizve?

MUKOMANA: Ndinoda kukumbira ruregerero. Ndanga ndichida kutiza nayo yose.

MUKADZI: Sei waregedza?

MUKOMANA: Handizivi. Asi ndazongodzoka.

MUKADZI: Ndanga ndichizviziva. Asi ndanga ndichizivawo kuti unodzoka chete.

MUKOMANA: Asika amai.

MUKADZI: Taura zvako.

MUKOMANA: Handizivi kuti ndingakutendai sei pane zvamanditira nhasi. Zvechokwadi . . . dai . . . zwichibvira ndaikuitirai zvangu rimwe basa . . . rakaita sekuchenesa imba yenyu, kusakura munda wenyu, kana kugeza mbatya dzenyu.

MUKADZI: [akashatirwa]: Unoda kuchinja vatongi vako chete! Kuti nhasi muRungu! Mangwana mutema! Haulawo zvimwe zvaungafunge here? Kunze kwekuva muranda! Dai ndanga ndisina zvimwe zvinhu zvine basa zvekuita, ndingadai ndanyatsokuzvambaradza.

MUKOMANA: Handizvoba. . . Handityi kana kuzeza basa . . . ripi zvaro.

MUKADZI: [Ave kuda kuenda . . . asi kamwe kapfungwa kanomvinga. Anonyatsotarisa mukomana uya, zvakare otarisa wachi yake yakavandiswa muhomwe, omutarisa zvakare]: Ungade kuita basa chairo here? Wakagadzirira kushanda here, basa chairo? Wazvipira kuva murume here?

MUKOMANA: [achizvikudza nekufarira]: Hongu chaizvo. Ndinogona.

MUKADZI: Wagadzirira kuva murume?

MUKOMANA: [zvaakumushatirisa]: Sei musiri kuvimbika neni? Nditumei chero ripi basa, kwose zvako kwamada.

MUKADZI: Chinyatsoteerera zvakasimba. Dedan Kimathi asungwa.

MUKOMANA: Ndizvo ndanzwawo. Asi ichi ichokwadiwo chavano-  
taura here?

MUKADZI: Chii?

MUKOMANA: [*achivhundukira nokuda kuziva*]: Vanoti ai . . .  
aigona kutaura naMwari.

MUKADZI: Hongu. Mwari wacho ndiye ari matiri anoita kuti tirwe  
isu takadzvanyirirwa.

MUKOMANA: Vanoti . . . aigona kuzvonga nedumbu kwemamaira  
gumi kana kudarika.

MUKADZI: Aitofanirwa kugwinyirira nekusimbira — isu — isu  
vanhu veKenya.

MUKOMANA: Vanotiwo . . . aigona kuzvishandura achive shiri,  
ndege, mhengo, kanawo chimwe chinhu?

MUKADZI: Chivimbo mune zvaunotendera kana kurwira zvinoku-  
itisa mashura nezviratidzo.

MUKOMANA: Vanoti . . . muti uyo aigaropira mudzimu wakapu-  
tsikira pasi.

MUKADZI: Kune vanhu mwanangu, vakaropafadzwa. Zvekuti  
pakawana chinotika kwavari, mhengo, mvura nezuva zvinora-  
tidza izvi. Kana nemapere. Kufa kwavo kunozunzisa makomo,  
kugomutsawo makomo anoputika, ayo ainzi haachaputika  
zvakare.

MUKOMANA: Dzimwe nguva, vakangobata mumvuri wake chete,  
mutumbi wake . . . hamufungi kudaro? . . . ndokusiya mweya  
wake uchifamba zvawo pamadiro, wakagukuchira zvombo.

MUKADZI: Mazwi ako ane ungwaru, mwanangu. Kimathi haana  
. . . kumbogara ari ega. Zvakare haazofe akave ega. Hapana  
bara rinomuuraya chero chete vanhukadzi vachiri kubereka  
vamwe vana. [*nekushinga kukuru*]: Ngavatipfure misoro yedu  
iyi nemabara anopfuura churu, asi pamusana peizvi ndinote-  
ndera kuti chete rimwe zuva nyika ichapiwa varidzi vayo.  
Nyika yedu, pachokwadi chaicho, ichava yedu. [*ambo-  
mira*]: Asi, chinzwa, kune basa rinofanira kuitwa iye zvino  
uno. Kimathi ari kutongwa nhasi uno masikati. Ungade ku-  
mhanya kunoita kamwe kabasa kekubatsira Kimathi here?

MUKOMANA: Kana upenyu hwangu ndinohupira.

MUKADZI: Kutaura kuri nyore. Zvaunokwanisa kuita chaizvo ndizvo zvinoratidza kuti uri murume.

MUKOMANA: Ndazvipira.

MUKADZI: Unoziva kune dare redzimhosva here mutaundi?

MUKOMANA: Harisi kure zvakanyanya nechitokisi chinochengeterwa vasati vatongwa, pedyo neKanzuru yevatema.

MUKADZI: Ndipapo. Ipapo, kunze kwemusuo wechitokisi, kana kuti pamusuo pedare redzimhosva, kana panzvimbo yese yese iri pakati pemusuo wechitokisi nedare redzimhosva, uchaona murume ari kutengesa maranjisi. Achange akapfeka shati tsvuku. Achange achiimbawo "Maranjisi akachipa nhasi! Tengai maranjisi!" Mupe chingwa ichi.

MUKOMANA: [agumbuka]: Ndizvo chete here?

MUKADZI: Chingwa upenyu mwanangu.

MUKOMANA: Chingwa chaDedan?

MUKADZI: Unofanira kuchenjera zvakanyanya. Nekuti zvawakataura zvinokosha seupenyu hwemunhu. Wazvinzwa?

MUKOMANA: Chingwa. Chingwa chete!

MUKADZI: Hongu. Chichengete seupenyu hwako. Ndichange ndakakutarira. Famba zvakanaka. Tarisa nokuongorora zvese zvauchaita. [anobuda.]

MUKOMANA: Dedan. Kimathi. Chingwa. Kutongwa. Hazviite! HAZVIITE! [kamwe kapfungwa kanouya kwaari]. Amai! Amai! [anomhanyira achitevera, asi haachavabati anonoka]: Oh! vaenda. Zvakare havana kunditaurira zita ravo. Kana kuti ndingazovawana kupi?

*Anoramba akamira panzvimbo imwe chete, panguva iyoyo anonzwa kazevezeve.*

IZWI ROMUKADZI: Zuva rauchazvibvunza . . . ndoita sei kuti mume munhu arege kufa nenzira dzinorwadza kudaro . . . zuva iroro uchava murume, mwanangu.

MUKOMANA: Kutongwa kwaDedan Kimathi. Ndinofanira kunge ndiripo ndichizvinzwira. [anobuda.]

# MUTAMBO WECHIPIRI

## Musitiriti

*Mumugwagwa uri pamberi pedare redzimhosva mhomho yavanhu yaunganapo. Mukadzi ari kuita somurume, iye akapfeka shati tsvuku ari kutengesa maranjisi.*

MUTENGESI: Maranjisi achipa nhasi  
Maranjisi achipa nhasi  
Kana munzira yokuenda kudenga  
Unototi utenge ranjisi.

*Vanhu vari kupfuura vanombomira vachinakidzwa nomutengesi uyu vozoenda zvavo. Tinotanga kuona vanhu vatema. Kwozouya vachena. Mutengesi wamaranjisi anotarisa chiringazuva chake, otarirazve zuva, ofamba nokukurumidza achitevera mhomho ya-  
vanhu — vamwe vavanhu ava vayevedzwa nokufadzwa noutapi-  
tapi hwemazwi omutengesi uyu.*

MUTENGESI: Utapitapi . . . hweranjisi  
Kana womedza!  
Ramba waraira zvakabikwa nechembere.  
[Mazwi anoinda achipera.]

## Mudare

*Zvinhu zvose zvave kuitika mukati medare redzimhosva. Dariro riri kutambirwa sedare redzimhosva rinofanira kuti rigone kusha-  
ndurwa nenguva pfupi kuti rive mugwagwa. Vachena vanopinda,  
vakadzi vavo vakapfeka zvokunge vari kuenda kumakwikwi oku-  
pfeka; varume, pfuti dzakasungirirwa muzviuno. Vanogara kudivi  
ravo. Kupinda kwavanhu vatema kunopa mutsauko mukuru ma-  
ererano nembatya dzavo nebhutsu dzakabvaruka. Vanosechiwa  
namasoja echitema ayo anotungamirirwa naWaitina. Zvimuti ne-  
zvimwe zvakadaro zvingangoshandiswa sezvombo zvinotorwa.*

*Munguva iyi yose vanhu vatema vanoratidza kuzvonda vachena kwazvo asi vachiyemura zviri kurwirwa naKimathi. Munyori ari kutarisa-tarisa mapepa, kunyora-nyora, nokuunganidza zvese zva-anofunga kuti mutongi achazoda achizviisa pabhenji romutongi. Mudare, vatema navachena vanogara kumativi akasiyana, sokunge pane rwizi runovaganhura pakati pavo. Hapana zvokuseka, as vanhu vari kuita kazezezeve namazwi ari pasi. Munyori anovati vanyarare — izvi achireva vatema kunyanya kwete vachena, asi zvazvo zvisingareve munhu. Mumwe wevabvakure vechichena anenda kwari nokumubata pahuro.*

MUBVAKURE: Sei uchidaro?

MUNYORI: Ndine urombo, ndine urombo changamire!

*Vanhu vatema vanoita gunun'unu rokuratidza kusafara kwavo, vamwe voita sevoda kuvinga vaRungu. Vachena vashoma vanoburitsa pfuti dzavo.*

MUNYORI: Ndanga ndichireva vanhu vatema ava, changamire . . . kwete imimi. Chokwadi ndinopika naMwari, kwete imi.

*Mujoni anouya mberi nokuchimbida.*

MUJONI: Dzoserai pfuti dzenyu makare! Mugare muzvigaro zvenyu.

*Muchena uya anga achipopota navaya vanga vaburitsa pfuti dzavo vanomboramba kuita izvi uye vachipopota pamusoro pokushaya rukudzo "kwavatemala vanoti vakadzidza". Vanozogara zvavo pasi, asi vachiratidza kusada. Munyori anogadziridza tai yake, okosora, ozogara pasi.*

MUNYORI: Dare, ngarisimuke.

*Panopinda Shaw Henderson akapfeka somutongi mukuru. Haasi kunyengedzera, zvakare iye pachake anofanira kutaridza kuti mutongi pachokwadi. Mutongi anogara pasi. Voruzhinji vanogarawo pasi. Munyori anomupa faira remhosva. Mutongi anoritarisa.*

MUTONGI: Shevedza musungwa.

*Mudare munova norunyararo. Mutongi anoratidza kusava ne-*

*hany'a, achiratidza ukuru hwake, asi iyewo anozopedzisira atarirawo kwakatarira vamwe vose. Kichi! Kichi . . . Dedan Kimathi anounzwa, akachengetedzwa zvakasimba, uyewo nge-tani dzakati nga nga nga mumaoko nomumakumbo. Anosaidzirwa mubhokisi rinomira vasungwa vachitongwa na- Waitina uyo ari kubatsirwa namasoja maviri ari kumativi ake. Mune runyararo rukuru.*

MUTONGI: Dedan Kimathi, uchinziwo Wachiuri, uchizviti mukuru weHurumende kana kuti mukuru wemauto, usina chaipo paunogara, uri kutongwa nemhosva yekuti musi weSvondo manheru, Gumiguru 21 mugore ra-1956, paIhururu kana kuti pedyo neIhururu, mudunhu reNyeri, wakawanikwa une chombo chinonzi chivhorovhoro, iwe usina gwaro rinotendera kuti uve nacho, mukuita izvi wakapara mhosva nekutyora chikamu 89 chemutemo unochengetedza kuti zvinhu zvisaita manyama amire nerongo. Unobvuma mhosva iyi here kana kuti kwete? *[Kimathi anoramba anyerere.]*

Ndinoda kukuyambira kuti kunyarara kwako ndinogona kukutora semhaka yekuzvidza dare, izvi zvichiita kuti ndigone kukuendesa kutorongo kwechinguva.

*[Kimathi anoramba akanyarara; vanhu vanoita gunun'unu mudare. Mutongi anorova tafura yake kuti vanhu vanyarare.]*

Nyararai mose. Ndichadzokorora zvakare mhosva yako. Dedan Kimathi, uchinziwo Wachiuri, uchizviti mukuru weHurumende kana kuti mukuru wemauto, usina chaipo paunogara, uri kutongwa nemhosva yekuti musi weSvondo manheru, Gumiguru 21 mugore 1956, paIhururu, kana pedyo neIhururu mudunhu reNyeri, wakawanikwa une chombo chinonzi chivhorovhoro. Iwe usina gwaro rinotendera kuti uve nacho; mukuita izvi wakapara mhosva nekutyora chikamu 89 chemutemo unochengetedza kuti zvinhu zvisaita manyama amire nerongo. Unobvuma mhosva iyi here kana kuti kwete?

KIMATHI: Une mvumo yaani, iwe mutongi weudzvinyiriri, yekuti ugare pachigaro chekutonga ini?

MUTONGI: *[achitamba-tamba namagirazi ake okuonesa uye achiratidza kupfava netsiye nyoro]*: Rega ndikuyeuchidze kuti tiri mudare remutemo, Kimathi.

KIMATHI: Dare remutemo weudzvanyiriri.

MUTONGI: Rega zvakare ndikuyeuchidze kuti uri kutongerwa mhosva yakaipa kwazvo, zvekuti ikakubata unotongerwa kufa.

KIMATHI: Rufu. . .

MUTONGI: Rufu chairwo. . .

KIMATHI: Kumutongi weudzvanyiriri, mudare reudzvanyiriri, ra-kaumbwa neudzvanyiriri, mutemo woudzvanyiriri. Handina mazwi andingataure.

MUTONGI: Dzimwe nguva hauchanyatsonzwisisi pamusana peku-garisa kwako musango . . . ndiri kureva kuti . . . tiri pano kuti uongororwe zvakanaka, kuti uve nekutongwa pasina tsvete.

KIMATHI: Handibvumi kutongwa nemutemo uyo tisinawo kuga-dzira.

MUTONGI: Mutemo, mutemo. Kutongwa kuri pamutemo ndihwo hwaro hwevanhu vese vakabudirira. Zviri pamutemo zviri pa-mutemo.

KIMATHI: Mutemo waani? Kutonga kwaani?

MUTONGI: Kune mutemo mumwe chete nekutonga kumwe chete.

KIMATHI: Kune mitemo miviri nekutonga kuviri. Mumwe mutemo nekumwe kutonga kunochengetedza vanhu vane zvavainazvo, vanhu vane upfumi, mabvakure, vasvetasimba. Kwoita mumwe mutemo, nekumwe kutonga, kunonyaradza varombo, vane nzara, vanhu vedu.

*[Mune kufara pakati pevatema nokushatirwa muzviso zveva-  
chena.]*

MUTONGI: Handisi kutaura nezvemitemo yemusango rekuNyanda-rua.

KIMATHI: Sango reupambevhu? Neusvetasimba? Musango iroro ndimo uchaona zvipuka zvichidya nekunwa ropa reavo vari kutambudzika nekushingaira: avo vanoita kuti panyika pabude chinhu chinobatsira.

Isu.

Tinoita kuti mafekitari atinhire

Tinomirira nekugomera kuti tichawana

Zuva rakanaka mangwana

Zvirema

Tine misana inokotama

Dikita richierera namapendekete edu



Tinorohwa  
Tine nzara  
Tinosvorwa nekutarisirwa pasi  
Tinopfirwa  
Tinozvambaradzwa  
Asi tichiramba kukundwa  
Takamirira kuuya kwezuya guru  
Chaedza paGomo reKenya.

MUTONGI: Ndinoziva kuti uri mudetembi, mutauri mukuru uye nyanzvi yezvamatongerwo enyika. Hapana nyika isina mutemo wekuchengetedza midziyo . . . ndinoreva kuchengetedza upenyu hwedu . . . kugara kwedu . . . kuenderera mberi mune zveupfumi . . . ChiKirisitu . . . uyewo runyararo.

*[Mumwe wevabvakure anga achipopota uya anonyatso-zendama muchigaro chake, achitaura, "Ya, ndizvozvo." nokudzokorora mazwi anga achitaurwa nomutongi, vamwe vabvakure vachiita mahonyera okubvumirana nazvo. Mutongi hapana chaanotaura.]*

KIMATHI: Ndinoshoropodza mitemo yenyu nematare enyu. Chii chazvakaita kuvanhu vedu? Chii?

Kuchengetedza vadvanyiriri. Kupa mvumo dzekuponda vanhu: Vanhu vedu, kuvazvambaradza kana varamba kunonga masamba enyu nekofi yenyu.

Kuvaisa mujeri kana varamba kurera vana venyu nekugadzira dzimba nemagadheni enyu.

Kuvauraya varamba kukweva zvingoro zvinotakura harahwa nechembere dzenyu.

Ndinoziva mutemo mumwe nedare rimwe chete:

Dare romutemo

waavo vanorwisa usvetasimba,

Neavo vari kutambudzika asi

vakabata zvombo vachiti:

Tinoda rusununguko rwedu.

Ndiwo chaiwo mutemo weavo vakadvanyirirwa,

vanoshorwa, vanorwadziwa, vanotukwa.

Mutemo wokurwa

Kutambura

Kushandura zvinhu.

MUTONGI: Hapana rusununguko rusina mutemo nekuchengetedza runyararo.

KIMATHI: Hapana mutemo nekuchengetedzwa kwerunyararo pasina rusununguko.

Munosunga makumbo angu,

Munosunga maoko angu,

Munosunga mweya wangu,

Moti nhai, hapana udzvanyiriri?

Zvino mutemo wevanhu unoti:

Sunungurai maoko angu

Sunungurai makumbo angu

Sunungurai mweya wangu!

*Vamwe vatemala vanoombera. Vachena vanogunun'una. Vano-chengetedza runyararo mudare vanomira vakagadzirira zvingaitike.*

MUTONGI: Nyararai mose! [osimuka] Dare rambomira. Musungwa achachengetedzwa muusungwa kusvika mangwana apo dare richagara zvakare.

*Vanhu vanosimuka. Mutongi anobuda. Paanongobuda chete, mumwe wavachena uya anga achipopota, anofamba achienda kune musungwa achimutuka. Vamwe vachena vanogadzirira kurwisa. Vachengeti vanatora Kimathi nokubuda naye panze vachikurumidza.*

MUBVAKURE/MUCHENA: [Akanongedzera pfuti yake kuna Kimathi apo anobudiwa naye panze. Ari kupopota nezwi rakakwirira]: Mwana wehure, Mau Mau. Zvechokwadi kana iwo mutemo wemaBritish watonyanya, kurega matakanana akadai achitaura zvaanoda. [ari kupopotera vava vabuda naKimathi kare.] Miraipo hei, kana kuti ndinokupfurai mese pamwe chete nerombe rechikomanisiti iro. [anoramba achipopota zvokuti vamwe vese vanoramba vangomutarira vava kutya.] Unozviti mukuru weHurumende, mukuru wemauto; iwe zvako tsoko iwe? [anosvetukira kumusuo kwaburitswa Kimathi nako] Teerera unzwe iwe, imbwa zvayo, unofa iye zvino.

Ndinokudzidzisa mutemo. [*Anotendeuka zvino otarisa vanhu.*]

Ndaive nemombe nehwai — dzine zvuru:

Nhasi zviri kupi?

Ndaiva neminda yechibage nekoroni:

Nhasi zviri kupi?

Ndaiva nemukadzi nemwanasikana:

Nhasi vari kupi?

Vakapondwa. Vakapiswa. Vakaremadzwa nebenzi iri nechi-  
kwata chake chemhondi.

Ndiani ane upfumi angarare nhasi uno?

Hwahwa hwoora kana kuvava.

Nditarisei muone. Handisi tsimbe ini.

Handingave zvangu Delamere kana kuti Grogan.

Ndiri mushandi

Ndakauya munyika muno somusoja

Musojawo zvake.

Ndakarwisa vamabhangi, vanopa zvikwereti zvose nehofisi  
yedu inofanira kubatsira isu — zvose izvi zvakandionesa  
ndondo.

[*Achinongedzera pfuti kugere vatemala asi ivowo vanoratidza  
kumushatirirwa nokushaya hany'a naye.*]

Munofunga kuti zvaive nyore?

Apo ndakati ndichizororawo ndidye zvesimba rangu  
ndipo motanga kurwisa.

Ndaigarisana zvakanaka nemabhoi angu

Vaifara papurazi pangu

Ndaivapa zvese, kuvavakira chikoro,

chipatara . . . zvese zvavaida

Vaindida

Hongu, paOlkalau vaitaura nezvepurazi rangu nokushamiswa.

Vasevenzi vanoteerera, vanovimbika uye kuita zvose  
zvavanenge vanzi vaite.

Ndipo pakauya Satani uyu, mukuru wehondo

aimbova munyori wezvokumukaka, zvino ava munyori

wemhiko dzokurwa, mhondi!

Vanhuwo zvavo, vese kanganise

kanganise pfungwa dzavo

Ovatsaudzira napavakanga vasina kumbofungira napo nezvimishonga zvake zvisina maturo!

Chokwadi chaizvo ndinopika!

Mukadzi wangu, mwana wangu!

Midziyo yangu.

Nhasi, nhasi chokwadi unofa.

[*Munonzwikwa mheremhere, apo mubvakure uya anoda kupfura. Akamira panzvimbo pokuti nzira chete yasara kubuda nayo ndeyapamawindo.*]

CHEMBERE YECHIKADZI YECHICHENA: Usadaro kani, Dick! [*ichiratidza kutya kukuru*]: Mumwe, ngaamubvutire pfuti iyo nekuchimbizika. Kuri ikowo kuita kwemakudo aya. [*Vamwe vatema vanoshatirwa nokusafarira zvataurwa izvi.*]

MUJONI: [*anopinda aine masoja mazhinji echitema eK.A.R. Anotaura kumuchena uya.*] VaWindhoek, bvisai pfuti iyo. Tichiona kuti mutemo waitwawo nemazvo.

MUCHENA: [*achiramba aripo achipaumba*]: Mutemo waitwa? Mutemo wamazinyi? Manzwa tsvina yanga ichitaurwa negudo iri here? Ndipo mutongi anga akati mazinzeve kwangwa kubangoteererawo kani. Kwete! Kwete! Hazviite! Pfuti iyi ndiyo ichatonga nhasi! [*achikakaratsana nomusoja uya, furo richipupuma sebenzi*]: Mukuru wehondo, Changamire, Ded . . . Ded Kimathi. Ndichakuuraya chete noruoko rwangu. [*Apo musoja uyu anokakaridzana naWindhoek, pfuti iya inorira. Anoburitswa panze. Vanhu vose vanoparara mukati mebongozozo negakava, apo musoja anoburitsa vanhu mudare.*]

## Mumugwagwa

MUTENGESI (MUKADZI): Maranjisi aderera mutengo nhasi

Maranjisi achipa pano nhasi

Idya rimwe chete unzwe parere mwoyo!

[*Mutengesi anosangana navanhu vari kubva mudare. Havana hany'a naye, asi anoenderera mberi norumbo rwake rwokushambadza. Voruzhinji vanobuda, mudariro mosara mutengesi ega. Anoita kunge ane waari kutsvaga.*]:

Maranjisi pano nhapitapi!

Idya rimwe chete unzwe parere mwoyo!

Kana wamedza ndipo unoti

tsuro ndisunge!

Kana munzira yekuenda

kudenga unototi utenge

ranjisi.

*Anobuda. Kwopinda mukomana. Akabata chingwa.*

MUKOMANA: Mai vaya vanditaurira kuti anenge ari nechepano apa. Asi handina kuona mutengesi wemaranjisi kana ani zvake ari kutengesa michero. Asi mukadzi uyu! Sei asina kuenda nechingwa chacho iye? Kutya. Ndizvozvo chete. Kutya. Sei achi-funga kuti ini ndipinze upenyu hwangu mungozi ndichiendesa chingwa, rofu rechingwa chete, kuna Kimathi? Ini ndinozviziva kuti Kimathi haadyi chingwa. Saka kana asiri iye Kimathi, uri mumvuri wake wavabata? [*Oita kunge oda kufamba*]: Asi zvino ndichamuwana kupi mukadzi uyu? Ndazviziva. Anga asingadi kuti ndiendese chingwa ichi kuna ani zvake. Anga achida kundiedza kuti aone kuti ndingadye chingwa chacho here? [*Anodimbura kadimbu kechingwa.*] Asika, ati anenge akanditarisa pese pese nguva dzose. [*anoedza kupfekera kadimbu kaya pakare. Ari kuyeverwa chaizvo neizvi zvaari kuita zvokuti haaoni musikana apinda. Musikana anomuona, ombozeza, oedza kudimbura nomudariro zvinyoronyoro. Mukomana anozoona musikana. Anokanganwa nezvekachingwa kaya.*]

MUKOMANA: Hei! Iwe. Mari yangu!

MUSIKANA: Handina mari.

MUKOMANA: Ndichakuratidza!

[anoedza kudzivirira musikana kuti asapfuure, asi anongomani-  
nikidzira opfuura obva amhanya achibva mudariro. Muko-  
mana anononga chingwa obva amhanya achimutevera.]

## Kutongwa Kwokutanga

*Kutongwa kwemhosva yaKimathi uko kunotoro matare mana,  
kunoitirwa muchitokisi chake nguva dzose. Chitokisi ichi chinofa-  
nira kutiyeuchidza dare redzimhosva. Kimathi agere mukona, ne-  
ngetani refu dzomumakumbo ake dzichiremba mushure make.  
Akachengetedzwa zvakasimba. Panopinda Henderson, Kimathi  
akazendama zvake namadziro. Anofamba zvishoma zvishoma apo  
anopinda muchitokisi obva amira achiteerera Kimathi uyo ari  
kutura ega.*

KIMATHI: Hope. Zviroto.

Karunani-ini

Ihururu

Muthunduri

Minda yenzimbe mandakakurira

Mitunhu yandakakurira yakasvibira.

Rwizi rweNdi-ini

Umo ndaigzera muviri

Ndichituhwina ndiri mutwi zvangu

mumvura yaitonhorera!

Nhasi dzondishanyirazve

Nzvimbo dzose idzi

notumiswaswaira twomumasango

mandakatangira upenyu hwangu.

[Ari kutaurira munhu asipo — mupfungwa make muino  
mufananidzo wamai vake vava kupenga.]

Mai vanguwo-o . . . kwete . . . musachema.

Handina kutadza pandakasarudza

nzira yokutambura iyi.

Dai ndisina kuitazvo, ndaizokwanisa sei

kukutarisai kuuso hwenyu?

Ndiregerereiwo. Ndati ruregerero, amai.  
Kana rudo rwenyu kwandiri  
Ruri irwo rwaita kuti  
Mutambure nepfungwa zvakadai!  
Asi tichakunda chete,  
Amai vedu, isu vana venyu,  
Tichakunda chete: Hazvikoni!

HENDERSON: Hei, Dedan. Mukuru wehondo. Ko, chava chiizve ichi? Wava kuzvitongesaka?

KIMATHI: Ndiwe ani?

HENDERSON: Mambo Shaw Henderson. Vanhu vako vese vano-ndiziva. Ndiri shamwari.

KIMATHI: Shaw Henderson chaiye! Shamwari nemhondi yava-tema, puu!

HENDERSON: Zvinonetsa newe Dedan ndezvekuti hauvimbi nevamwe vanhu. Chinzwa, ini ndauya murunyararo. Handina pfuti.

KIMATHI: [*nekukasharara*]: Ndinozviziva kuti hauna pfuti. Une mashoko. Nehurukuro. Nekuvimbisa zvinotapira. Chenge-  
tedza mweya wako wawange uchida kushandisa.

HENDERSON: Teerera unzwe Dedan. Vanhu vako vanovimba neni. Vandituma kuti nditaure newe kuti dzimwe nguva musoro wako wakaomarara unganzwisise.

KIMATHI: Unonyepa iwe! Vanhu vapi? Vatengesi? Mapurisa? Nemapuruvheya! Vanhu vako ava [*anomboridza tsamiwa, neka-ukasha*]: Lenana, Wang'ombe Karuri Gakure, Njiri Waruhiu, Luka Kanyanjai, Mumia nevamwe vakadaro. . .

Chinzwa, Shaw Henderson — shamwari yevatema — haugoni kundinyengedza, kunyange ukauya wakaita sei. Kana pawapinda ndanga ndatokuona muhope dzangu kare. Varanda vese vawakanyengedza kare. Mutapi wavaranda, ndibvire!

HENDERSON: Uchiri kungofunga zvokurota nazvino? Uchiri ku-yeuka tsamba yawakambonyorera munin'ina wako Wambararia here?

KIMATHI: Usandinyaudze nemazita evatengesi, wanzwa?

HENDERSON: Hauna kuzombomuda, handiti? Naiyewo ari kuti-batsira.

KIMATHI: Akatengesa nyika kuti dumbu rake rigute.

HENDERSON: Waitya kukundwa naye . . . waitya kutorerwa ukuru, handiti? Unotya munhu wese, vanaGeneral China, navanaStanley Mathenge, vese, unovambweta.

KIMATHI: Kutya? Handina kumbotya kukwikwidzana nemunhu ini. Ndakagara ndakachengetedza kusatengeswa kwehondo yerusununguko nevanoda kukohwa pavasina kurima, nevavo vanorwira rusununguko rwerudzi rwavo chete.

HENDERSON: [*achida kunyepera kumufadza*]: Saka ndichiti unofanira kurarama.

KIMATHI: Unorevei nekuti ndirarama? Uku ndiko kutsvinya chaiko kweupambevhu hwemaBritish! Ndiwe ani unopa munhu kana kumutorera upenyu?

HENDERSON: Chinzwaka, Kimathi. Ndauya kuti tiwane zvatinga-ronge.

KIMATHI: Zviringwa! Bvumirano! Zvisungwa! Ingani nyika dzamakaparadza, mozoti mushure a! Maererano nechirongwa kana chibvumirano chakati, vakanga vatipa nyika yavo ne-upenyu hwavo zvese?

HENDERSON: Chinzwazve, Dedan. Ini ndiri musojawo zvake. Ichokwadi kuti dzimwe nguva ndiri mutikitivha, muvhimi wevanhu, asi pamwoyo wangu zvese ndiri musoja. "Nanga pawakananga" ndicho chinangwa chemusoja. Unoonaka ini handisi mudetembi, kana muroti sewe. Mangwana unenge uri kutongwa. Unofanira kubvuma mhosva yako mudare mangwana.

KIMATHI: Kuti ndine mhosva? Ndine mhosva? Kuita sendine mhosva? Ndibvume kuti ndine mhosva.

HENDERSON: Chinzwaka iwe, usade kundivhundutsira neziso rakasara panzara iro.

KIMATHI: Unofunga kuti wandibata kumeso ini?

HENDERSON: Riinizve?

KIMATHI: Nhasi uno. Mudare rako remahumbwe.

HENDERSON: Unoreva chii?

KIMATHI: Asika, wanga uchinyatsotaridzikawo semutongi chaiye uri mumbatya dzako dzeutongi. Kunyange zvapo pasina chiri kutongwa.

HENDERSON: Handisi kutamba pane zvandataura izvi.



KIMATHI: Enderera mberi tinzwe. Ndezvipi zvaunazvo? Tipireka tinzwe mamwe manyepo awauya nawo?

HENDERSON: Ndakutaurira kare kuti unonyanya kufungira vawewe. Hapana kubata kumeso apa. Ndinokuvimbisa pachokwadi semuBritish anoremekedzwa. Bvuma chete iwe, ugoona kuti tinokuuraya here.

KIMATHI: Iwe? Munorega kundiuraya? Uri mwoyochena wei chaizvo womupambevhu? Ini ndanga ndichitofunga kuti ndinofanira kuurawa sokureva kwenyu.

HENDERSON: Ndiri musoja. Ndati ini: ichi chirongwa chekuti iwe bata nepapo iniwo nepapo, kwete zvomwoyochena zvowotaura izvo. Tiri kuda kuti hondo iyi ipere. Stanley Mathenge achiri musango. Iwe ukangoera wakumbira ruregerero chete uyezve wabvuma kushanda pamwe chete nesu, vose havamborega kubuda musango mavari umu.

KIMATHI: Kana ndadaro iwe wobva wapiwa kamwe kanyembe ka-Mambo George, handiti? Nyembe! Nyembe kani! Unofanira kuuraya vanhu nekuparadza nyika here kuti upiwe nyembe?

HENDERSON: Chinzwaka, pakati pedu tiri vaviri, hatifaniri kunyeperana. Nyika dzinorarama pamusana pemasimba adzo uyewo kuchengetedza zvinodziraramisa. Tinofanira kuzvidzikisira nekuzvichengeta. Zvichabatsira isu tose, kunyanya iwe, kuti ti-pedze hondo yatinetsa iyi.

KIMATHI: Vanyengedzi. Tumazwi tunotapira itwo tuine chepfu mukati sekarurimi keniyoka. Unofunga kuti ndiri chituta ini?

HENDERSON: Ndizvo zvimwe nevamwe vese, vanaChina, Gati, Hungu, Gaceru, kana munin'ina wako Wambararia chaiye avo vave kutibatsira. Pekutanga vaimboramba kuti ndiri kureva zvandaireva. Asi chiona, hatina kuvauraya.

KIMATHI: Hoo! Saka makazosunga upenyu hwavo nhaika!

HENDERSON: Sei uchipidigura zvandinenge ndataura uchidaro Dedan? Inzwaka, ndinoziva kuti hauzobvumi zvako asi kwandiri, iwe uri mumwe munhu andinodisisa zvikuru. Haucha-yeuka here zviya zvataiswerotamba tose tiri pwere, mugomo reKenya? Yeuka zuva riya rataitamba mumwe sebhiza mumwe semutasvi. Takaputsika. [Anoseka.]

KIMATHI: Unoreva kurovera kwandakakuita pasi kuya here! Uka-zoenda uchimhanya uchihohora kuna amai vako.

HENDERSON: Bvumawo kuti paya wakaita zvakaipa!

KIMATHI: Hongu. Asi waida kuti ini ndive bhiza iwe uri mutasvika?

HENDERSON: Aika, shamwari, panofanira kuve nebhiza nemutasvi. Pakashaya kudaro hapana mutambo.

KIMATHI: Panofanirwa kuva nemabhiza nevatasvi nhai? Saka in-chirega ndiite sebhiza raBalaam, [anoridza tsamwa]. Iro raka-potsera vatenzi varo pasi [anombonyarara]. Saka, unoona, kana mhuka dzaunovhima dzikange dzonyatsozivawo kuvhima vavhimi vadzo, mutambo wekuvhima uyu unobva wopera.

HENDERSON: Haugoni kumbobvisawo pfungwa dzako dzemusingo kwekanguva nhai? Kudeuka kweropa uku kunobatsira chii? Vanhu vako, Dedan, ndivo vachashaya chavanowana.

KIMATHI: Kana ari maBritish takagara tisina chatinowana, ya-a, asi zvino tava pane rimwe danho idzva. Iyi ihondo itsva. Ropa redu rakadeuka tichikurwirai hondo dzenyu nemaGerimani, maJapani nemaTariyana. Asi iye zvino ropa redu richadeukira nyika yedu, rusununguko rwedu, kudzimara matiza.

HENDERSON: Waakurota zvakare.

KIMATHI: Hongu. Ndicharamba ndichirota kudzimara zvichemo zvangu zvanzikwa, vanhu vedu vasununguka.

HENDERSON: [*Zvamukandisa mapfumo pasi kuti zvese zvaaedza kuti Kimathi abvume zvaramba. Pameso pake panoratidza kuti apererwa nemazano ake ose.*] Rega ndikutaurire chokwadi, Dedan. Ndinoyemura vanhu vakashinga. Vanozvida. Ndinoda nyika yako nevanhu vako. Ndizvo zvaita chete kuti ndiuye seshamwari tizokurukura —

KIMATHI: [*Anopopota, haachadi kunzwa zviri kutaurwa.*]: Kimathi wa Wachiuri haambofa akatengesa hondo yerusununguko rwevanhu. Hazvimbofa zvakaitika!

HENDERSON: Tarisa uone. Nдитеererewo pazvinhu zvinokubatsira. [*Kimathi anotarisa zvake kurutivi, uyu Henderson achienderera mberi nenyaya yake.*]

Ndinoziva zvaka-wanda pamusoro penyika dzavakutongwa nevabvakure. Baba vangu vakabva kuScotland. . . Isuwo takambotongwa nemaBritish. Asi ndinoda kukutaurira chokwadi chakananga, iwe Mambo Jones. Ndezvechokwadi kuti dai aka-

ramba ari muScotland hapana chaaiwana nokuti munyika imomo zvoupfumi izvi vazhinji vanotoita zvokurota kuhope. Zvino munyika muno zvinhu zvakanga zvakavanakira. Zvikwereti vaipihwa, zvikwata zvevitambo zvirimo. Kuvhima vai-vhima pavaidira. Zvechokwadi zvatina zvo muno zvinorwadza mwoyo yeavo vasinazvo. Gara zviya, mashoko ako mudare nhasi anga akanaka chaizvo. Wanga uchitaura zvechokwadi, asi ini semutongi handifaniri kuwana divi randinorekera. Kurwa, hongu kana isuwo tine kodzero yekurwa, kurwira, kuchengetedza utano hwevanhu hwakanaka, magariro netsika dziri maererano nechitendero chechiKirisitu. Ini ndiri chizvarwa cheKenya, nemasimba kana nekodzero. Kana une kodzero une simba. Zvechokwadi inzwa zvandiri kutaura. Ndakakurira muNyeri, ndiri kurwira zvandichawana muhondo iyi. Asi dikita pamwe nekufunga kwakapindawo mukurwa uku. Dedan Kimathi, unofanira kubvuma mhosva. Upenyu hwako hwakakosha kudarika zvaunotendera muupenyu. Wakambotsidza nekupika kuti muRungu haambofa akakubata, asi nhasi uri muchitokisi. Upenyu hwako huri pakati pekupona kana kufa. Bvuma, bvuma, bvuma mhosva. Hongu uyu mutambo, taura zvaunoda, uchawanawo upenyu hwako. Chete tinofanira kupedza hondo iyi. Bvuma mhosva, uchengetedze upenyu hwako!

KIMATHI: [*Anoshatirwa, nekudzipa Henderson pahuro.*]:

Upenyu. Upenyu hwangu? Ndizviurayise kuti iwe urame? Iwe ndiwe ani, mupambi, anodya vamwe vanhu, unoti unochengetedza upenyu hwangu? Upenyu hwangu, upenyu hwevanhu vangu.

Kuhutamburira

Kuhurwira

Kwete sewe, unorwira kuchengetedza

Kuita vamwe varanda

Kudzvanyirira vamwe

Kusveta vamwe simba

Asi

Kupedza uranda, neusvetasimba,

Kudyanana kwanhasi.

Buda muno. Gonzo romunhu.

Enda kumadzimambo ako  
unovaudza kuti:  
Kimathi haafi akatengesa Kenya  
kumaBritish kana kuna ani zvake  
Wechizvarwa chinodya vamwe vanhu,  
Nhasi uno kana nariini!

HENDERSON: Mapurisa! Mapurisa!

[*Misiwo inovhurika, mapurisa anochengetedza vanhu vari mu-chitokisi vanomhanya vachipinda nepfuti. Kimathi anomuregedza.*]

HENDERSON: [*Achifemereka*): Ndichakubata. Chokwadi ndinopika, ndichakubata. Ini Shaw Henderson, ndichakugadzira. Ndinoziva pfungwa yemunhu mutema ini. Munhu mutema chokwadi ndichaseka zvangu pekupedzisira. [*anobva abuda.*]

### Kutongwa Kwechipiri

KIMATHI: Chengetedza upenyu hwako.

Mupambevhu ndiye azova muponisi wangu nhasi nhai?

Kuponeswa kuti ndipinde muuranda utsva.

Hapoka apo vana vevhu!

Inini here Kimathi wezera reIregi!

Ndakabatsirwa navanyamukuta,

ambuya hweguri bofu,

Munhuwo zvake, mutamburi.

Vakandipa simba ravo, vakasiya simba

ravanhu vedu mandiri

ndakanzwa shungu

dzoupofu hwavo, simba rourema

hwavo, richipinda mumapfupa angu.

Zvainge moto kupisa, iwo uri mwenje

pakundivhenekera.

Kuponesa upenyu hwangu?

Vanoreveiko vanhu ava?

Handizoregi zvandakagara ndazviongera kuita:

kutamba ngoma inotambwa navanhu vokwangu!

*Kamutambo:*

[*Kunouya zvikwata chimwe nechimwe zvakasiyana-siyana zvichitamba nokuimba nziyo nemitambo inoitwa nevanhu vakasiyana-siyana venyika yeKenya. Kana chikwata chimwe chapedza, chinofamba chakaenda nepamberi pedariro chondomira padivi, chimwe chouyawo.*]

KIMATHI: Vaiita mitambo iyi  
Mupambivhu wechichena  
asati apinda mudariro . . .  
pakuyarutsa vana vavo . . .  
parufu . . . pamichato . . .  
Mupambivhu achizouyawo  
Vanhv vachibva vatanga  
kutambawo mitambo yakasiyana neyavo  
yekare.

*Panosvika zvino ishe wechipambevhu. Kutamba kwezvikwata zvose zvino kwava kwokutya nokudzvanyirirwa. Vanodikitira kutamba zvinenge zvokumanikidzirwa, vobuda mudariro vachiteverwa naishe mubvakure uyu.*

KIMATHI: Vanhu vangu kani!  
Tingaimbe nekutamba zvakadai seiko  
Munyika isiri yedu?  
Tingaimbe nekutamba zvakadai seiko  
Iyo mvura kwese kwese ichivava?  
tingatambe sei ngoma yekutya nokushorwa iyi?  
Iyi ndiyo yaive . . . kwete, ndiyo mibvunzo yatinofanira  
kubvunza.  
Kunyatsoongorora  
Ndakatanga ndiri murongi webato revechidiki  
Takaunganidza vanhu kubva kumatunhu manomwe  
akatenderedza Karunaini.  
Taizvidaidza kuti Gichamu  
Takatanga mitambo mitsva  
Tichitaura pamusoro pehondo

yatakanga takatarisana nayo  
Tichigadzirira hondo iyi.

*Mutambo:*

[*Vatambi vaya vanodzoka vachiimba chimbo chechimurenga va  
chitamba mutambo wokurwa.*]

KIMATHI: Takamira pachikomo cheGithuri

Kuruboshwe kune muzanda wesango reNyandarua.

Kurudyi, gomo reKenya

Pakati pawo patakanga takatarira

Zvichienda kudarika Nanyuki neNaro Moru

Paina mapani eNyeri, nenyika yatakabirwa

Taizvibvunza

Kwenguva yakadiiko

Isu vana veGichamu, vomuKarunaini vezera diki reIregi,

Tichiregera vanhu vedu vari

Varanda nenzara, zvirwere, nekusuwa

Munyika yedu

Iwo mabvakure achidya

Nokupfodora hope matumbu avo akaguta?

*Kunopinda chikwata chevamabhanga — kutenga nokutengese-  
rana. Muchena ari muchikwata ichi anofanira kutoredzera  
vaya vanonzi ndivo vane mari munyika dzavaRungu. Wechi-  
piri ndewokuIndia, wechitatu munhu mutema uyo asingatauri,  
asi anongoramba achigutsurira musoro chete kuti ari kubvumi-  
rana nezviri kutaurwa.*

WEMABHANGI: Uri kutaura chokwadi, Dedan. Zvirwere. Nzara.

Kusaziva. Idzi ndidzo mhandu chaidzo dzevanhu vako.

KIMATHI: Ndiwe ani?

WEMABHANGI: Nguva imari. Ini ndiri, kana kuti isu tabva kuma-  
bhanga, maInsurance nemafekitari. Ungangotiti . . . zvako  
vamiriri vezvemabhizimisi. Unoona, Dedan, hondo iyi iri ku-  
dzosera shure kubudirira kwenyika, nekuti mari haisi kusha-  
nda nenzira kwayo.

KIMATHI: Kubudirira! Mari. Mari ndiko kubudirira nhai?

WEMABHANGI: Handikushore. Nekuti ungangosava neruzivo . . .  
rwakanyanya panyaya dzeupfumi uye nhoroondo yezvakaitika  
kare. Ndaive munyika muno iwe usati wazvarwa. Kuvaka  
Standard Bank, National neGrindlays Bank. NeBarclays Bank.  
Ndini ndakaita kuti nyika ino inzi Kenya nhasi. Ko, unoti aka-  
bvisa mari kuti zvitima zvifambe munyika muno ndiani?

*Kamutambo:*

*[Vashandi vechiKura nevechiSwahili vari kuvaka njanji. Vano-  
tandaniswa navarwi vechiNandi vachitungamirirwa naKoitalel.]*

WEMABHANGI: Wazvionaka! Vanhu vako zvakare ivava ava.  
Makore gumi bha vachingorwisa, iyo nyika ichingodzokerawo  
shure. Asi chiona zvakazoitika basa racho rataida razopera  
zvaro. Varimi vokure vakauya. VanaDelamere. Vavhimi.  
Vanaswerakuenda shamwari yezuva vaiti mari ndeyokufurisa  
dzihwa. Tisu isu takanga takangoti kwati kwati navo, tichivapa  
zvavaida, vachiripa pataidawo. Handifungi kuti uchitarisa  
nhasi uno ungati havana kushandura nyika ino. Mombasa,  
Nairobi, Nakuru, Eldoret, Kitale, Kisumu. Madhorobha ama-  
zuvano. Migwagwa yacho — yanhasi uno chaiyo.

KIMATHI: Nyatsotaura zvakanaka. Unoreva chii? Ndakanga ndi-  
siri kurwisa mabhangi kwete.

WEMABHANGI: Ha! ha! ha! Uri munhu akangwara Dedan. Ha-  
pana chikonzero chekurwisa mabhangi. Tiri shamwari dzako  
chaidzo. Pekutanga takanga tisinganyatsofarira hurumende  
yemunhu mutema. . . . Taifunga kuti ingangove ngozi kune  
zvemari. . . . Asi iye zvino tadzidza chimwe chokwadi kubva  
kuGhana, Nigeria, Liberia kana neIndia.

MUKURA: Zvechokwadi chaizvo! Dedan. MuIndia — tine kuzvito-  
nga kuzere, nerusununguko rwekuita mari. Iyi ndiyo shamwari  
yedu chaiyo. Kwete zverusaruraganda. Tinokuregai muine  
tsika dzenyu, muchinamata pamadiro . . . pose pamuno-  
dira. . . . Hatina basa . . . nazvo chero . . . tichiita mari . . .  
shamwari yangu.

KIMATHI: [anonyanduka]: Vamwe vanhu vedu vakapfuura nemu-  
India vachibva kuBurma. MuCulcutta, Dehli, Bombay, vaka-  
ona vanhu vari kufa nenzara, vanopona nekukumbira. . . Va-  
kaona vakadzi vachitengesa miviri yavo kuti vawane tu-  
mari. . . Makazoti here “kwete” hatichadi zveurombo?

MUKURA: Tiri kuedza. Zvishoma nezvishoma: Asi ziva kuti tine  
chitendero chedu. Tine mureza wedu. Tine rwiyo rwenyika  
yedu. Zvakare pari zvino tavewo nevaridzi vemabhanga vechi-  
Kura. Ha! ha!

WEMABHANGI: Chiteerera unzwé. Iye zvino tagadzirira kushanda  
nehurumende yevatema. Asi tichashanda pamwe chete.  
Chete. . .

KIMATHI: Chete! Chii?

WEMABHANGI: Reurura. Kumbira ruregerero. Bvuma mhosva.  
Ugoshanda pamwe nevamwe — sezvakaita vamwe vatungamiri  
vemauto ako vakabvuma izvi. Taurira vanhu vako vabve mu-  
masango. Tinoda runyararo. Hapana kubudirira pasina runya-  
raro. Kana pava norunyararo tozogona kuvakisa mahotera  
makuru . . . anozogara vashanyi kubva kune dzimwe nyika  
. . . kuvaka nzvimbo dzokuzororera pedyo nenyanza . . . ku-  
vaka dzimba dzekunwira nekusasana usiku . . . migwagwa ye-  
tara . . . kana mafekitari ekugadzira mafuta. . . Vashanyi va-  
chatutirana muno vachibva kuAmerica, Germany, France,  
Switzerland neJapan. Kushandisa mari kuti izvare imwe uku,  
shamwari yangu, kubudirira, kuenderera mberi uyewo zvino-  
reva rufaro.

KIMATHI: Ko, vanhu vangu?

WEMABHANGI: Vanhu vako ndevapiko vaunongoti vanhu vangu?

KIMATHI: Avo varidzi venyika vakadzvanyirirwa . . . avo vose  
vane simba rakashandura nyika ino. Nekuti hachisi chokwadi  
kuti imari yenyu yakavaka nyika ino. Idikita redu. Maoko edu.  
Vanhu vedu vanopindawo papi mukuonera nekubatira pamwe  
chete kuti tibudirire kwamunoreva uku?

WEMABHANGI: Varombo vanogara varipo. Kana kuAmerica,  
England, France, Germany, Switzerland, Sweden, Japan . . .  
nyika dzose. Kwese kwese kune varanda nemadzishe. Kune va-  
nenge vachitengesa simba ravo, vane mari vachitenga simba



racho. Kune vashandi nevanoshandirwa, zvinhu zvinongogara zviripo izvi.

MUKURA: Ichokwadi! Ichokwadi! kana muchitendero chinoera . . . kune vashandi. . .

KIMATHI: Chitendero chinoita vamwe vanhu varanda! Sezvaka-itawo upambevhu, hunoita kuti avo vanenge vatorerwa nyika yavo, vadikitire nekushingaira, ivo vapambevhu vozongouya zvavo vokohwa.

WEMABHANGI: Rusarura rudzi. . . Kwete. Rusaruraganda . . . kwete. Izvi zvingangove zvaive zvakakodzera kare kare kuma 1930. Asi nhasi uno tave nevanhu vatemala vakadzidza [*anonongedzera munhu mutema waainaye, uyo anogutsurira*] hapasi-sina kodzero yesaruraganda. Tachenjerawo iye zvino.

MUKURA: Ichokwadi! Ichokwadi!

KIMATHI: Mari . . . yokuti nditengese vanhu vedu . . . kwete.

NDARAMBA.

WEMABHANGI: Sezvandambotaura: Nguva imari. Sara uchinyatsofunga.

KIMATHI: [*anonongedzera kumunhu mutema wemabhizimisi uya*]  
Judas! Mutengesil  
*Vanobuda.*

## Mumugwagwa

*Munopinda musikana, achifamba zvishoma, achiratidza kuti ari kufunga.*

MUSIKANA: Ndaneta . . . nokumhanya. Upenyu hwangu hwese ndichingomhanya. Kugara ndichingova mumugwagwa. Varume vachingondinetsa. Ndaimbovewo mwanasikana anovimbisika, anoshanda. Mwana anobva mumhuri yechiKirisitu. Taigara kumayadhi avarungu. JESU NDIYE MUSORO WEMBA INO. MUNHU ASINGAONEKWE PATINENGE TICHIDYA PESE. NDIYE NYAKUTEERERA HURUKURO DZOSE. Ndakatiza chikoro nekuti mukuru wechikoro aida

kuita zvinhu zvakaipa neni. Nguva yose yaingove: Iwe imbo-sara, endesa huni idzi kumba kwangu, endesa choko idzi nema-bhuku aya kuhofisi. Zvino onditevera, nyambirwa iye chaaida kubata mazamu angu chete. Saka ndakarega chikoro. Ndaida kugara pamusha, ndichizvidzidzisa kusona kana zvimwe zvi-ngandibatsira muupenyu hwangu. Asi baba vangu havaimboda kuzvinzwa izvozvo, vainditi ndiri tsimbe, vakandiendesa kupu-razi yemubvakure aive neutsinye ainzi Jones. Aigara akati-ranga! Ndakadzimara ndikatiza pamba, kubva kuna baba vangu pamwe chete naJones. . . Ndava muguta, zvino kwa-kange kwava nevakomana — nguva dzose kwaingova ku-netswa. . . . Ndakanga ndisingadi kufa nenzara! Ndakarasiki-rwa neumhandara hwangu apo ndaifunga kuti ndiri kutiza kuti ndichengetedze umhandara uhwu. Hapana imwe nzira yekuti ndairarama nayo. Mari yacho pakanga pasina nezvemari yose. Nedzimwe nguva vaindirova mushure, vachinditi ndiri pwere. Kwete. Iye zvino handichatiza zvakare. Musikana haanga-rambi achingomhanya upenyu hwake hwose.

*Kunopinda mukomana.*

MUKOMANA: [*haasi kuona musikana*]: Ndinonzwa kunyara. Nda-kanganwa mazwi emukadzi uya; akati handifaniri kumborova musikana uya zvakare. Iye zvino ndinoona seari kunditarisa, achinditsiura. Ndiri kunyara chaizvo.

IZWI: Iye zvino uri mhuka yemusango, zvekuti musikana uya ana-tsa kukuti zibenzi.

*Musikana anoburitsa banga muhembe make. Mukomana ano-muona. Anonzwa urombo chaizvo.*

MUKOMANA: Handisi kuda zvekurwa newe.

MUSIKANA: [*nezwi rine hashu*]: Mbwende!

MUKOMANA: Ndiri kutaura zvechokwadi.

MUSIKANA: Zimbwende.

MUKOMANA: Ndiri kuda kukumbira ruregerero.

MUSIKANA: Kuda kundinyengedza. Zimbwende. Munhu ane mu-kundo. Mhuka zvayo. Handikutizi zvakare. Handimbofa nda-katiza ani zvake. Hazviite.

*Vanongodzvokorana chete vakanyarara, musikana achidedera nehasha, achifamba, banga mumaoko achivinga mukomana. Vanotendererana, sokunge vari kuda kunyatsoerana kuti mukuru ndoupi.*

MUKOMANA: Donhedza banga iro pasi.

MUSIKANA: Uya tione kana uri mukomana.

MUKOMANA: Ndati kanda chinhu icho pasi. Unoziva here zvandinoda kukuita? Ndinokubata, ndokutakura, kwaakurova-rova magaro ako. Ndiri kuda kuti uone kuti handisi kuita zvekutamba newe. Handichadi kuti undidzorere mari iya. Ichenge zvakoko. Unongoidawo sekuda kwandinooita. Ndainge ndakapusa kurwa newe pamusoro payo. Asi kana usingadi kukanda banga iro pasi. . . .

MUSIKANA: [*anopfira mutsenenza wemate maoko ari muchiuno kuratidza masimba ake ezvaari*]: Mbwende dzese, mapenzi ose, nevane mukundo vese vanongoita zvimwe chetezvo. Ukaingoita sounovatya, kungoita sewapeta muswe chete, vanobva vauya vari mheni namabhanan'ana chaiwo. Vanokunyadzisa, vanokutuka, vanokukuvadza. Varatidze kuti uri munhu, irwawo, dzoserawo, unobva woona kuti zvino chave chinhanho chavo chekutiza, zvino vokutsvetera, vachiedza kuti uve shamwari yavo. Mukomana wanga uchinyanya kuvhaira. Uya tione ukuru hwako, kana kuti uri kutya kamusikana?

*Mukomana anorwadziwa zvikuru namazwi aya, anoisa chingwa pasi, ofamba zvine shungu achienda kwari. Asi musikana akagadzirira banga rake. Vanotendererana vachifeme-reka, vachiongororana kuti mumwe ari kufamba sei. Pakarepo mukomana anobata musikana ruoko rwakabata banga. Vanoita rutsimba. Mukomana anoshonyorora ruoko rwomusikana. Banga riya rinodonha. Mukomana anorovera banga riya kudivi rine chingwa negumbo rake. Vanoramba vachiita tsimba, mukomana anogona kusimudza musikana mudenga, asi haakwanisi kumuputsira pasi. Pakarepo vanoputsika vese pasi. Vanoumburudzana vachiendesana nokune banga nechingwa chiya. Mukomana anosvikira banga, orirasa. Musikana anoumburudza mukomana uya achibva asveerera chingwa chiya*

*ndokuchipotsera kwakadaro uko, chichibva changoti mwashu pauriri pedariro. Pfuti inobuda kubva muchingwa. Vose vano-iona. Vanobva vati vose tuzu tumbi vakadaro pasina ano-famba. Musikana ava kutya. Kana mukomana ari kutyawo. Anosimuka ondoitora pfuti iya. Anoitarisisa maoko ake achi-dedera.*

MUKOMANA: [*achiratidza kushatirwa*]: Mukadzi uya. Mukadzi wemaranjisi. Dedan Kimathi. Nhema. Nhema chaidzo. Nda-akuzviona iye zvino.

MUSIKANA: Chiiko?

MUKOMANA: Anga achida kuti zvimubve, ini ndigopedzisira ndava mudambudziko, ndava mujeri. Zvakare.

MUSIKANA: Chiiko . . . chiiko chaizvo?

MUKOMANA: Chinzwa. Unofanira kundibatsira. Tinofanira kuba-tsirana. Zvino ndoitei nayo?

MUSIKANA: Wakamboiwana sei?

MUKOMANA: Mukadzi uya chete, ndinoda kuzvimhangara kuma-purisa chete. Handidi kufa ini.

MUSIKANA: Kana ukangozvitaure, zvechokwadi vanokuuraya va-chiti uri gandanga.

MUKOMANA: Mukadzi uyu!

IZWI: Zuva rauchanzwisisa kuti baba vako vakafira chii; zuva ra-uchazvibvunza kuti zvaive zvakakodzera here kuti vafe; zuva rauchazvibvunza — ndoita sei kuti mumwe munhu asafe ne-nzira dzakaipa kudaro, zuva iroro, mwanangu, uchava mu-rume.

[*Mukomana anomira achiita seane zvamusvikira.*]

MUSIKANA: Chiiko?

MUKOMANA: Hauna kumunzwa here?

MUSIKANA: Ani?

MUKOMANA: Mukadzi wacho.

MUSIKANA: Rini? Kupi? Sei uri kudedera?

[*Anobvunza izvi akaisa ruoko rwake pabendekete romuko-mana.*]

MUKOMANA: Kwete, kwete, kwete iye zvino, amai.

Asi zvino kana ndikapikisa

Zvavandituma

Ndingararama sei?

## Kutongwa Kwechitatu

KIMATHI: *[ari kugomera. Achiti akapindukira uku opindukira uko]:* Ndaizviziva, masimba ese avanawo asingaoneki. Kundi- inga vaine chivimbo, ivo vasina netsitsi dzose. Kundiunzira ve- zvamabhangi. . . Vekugadzira zvinhu mumafekitari . . . ma- bvakure . . . mumiririri wehurumende yevadvanyiriri . . . Mapurisa . . . Mauto . . . Mutongi . . . vese, makudo ndi- mamwe. Havana kumbosiyana. Zvavakananga zviri zvimwe chete. Vanwi verima, vanwi veropa. Ha! Ha! Chokwadi chaizvo chii chandinotya? Vanhu vedu vachakunda zvese. Zve- manyepo zviri kuitwa izvi. Asi zvino dai ndika . . . ndika . . . kuti . . . kuti . . . ndiponese upenyu hwangu? Kwete . . . kana zvingava zviroto . . . kana zviedzo zvakadii. . . . Vanhu *[ano- daidzira]:* Vanhu vedu!

*Panopinda zvino mukuru mukuru wezvemabhizimisi ari wechi- tema akapfeka kunge mukiwa. Panewo wezvematongerwo enyika, kozoti mufundisi wezvesvondo. Mufundisi anoramba amire munzvimbo imwe chete.*

WEZVEMABHIZIMISI: Hongu, vanhu vedu, vanhu vako, vese vanhu vedu. Kusviba chidadiso. Masimba evatema.

KIMATHI: Ndinenge ndinokuziva iwe. Ndiwe ani? Ndinenge ndanga ndimire murufuse, izvo zviri zviedzo. Nyaradza mwoyo wangu neyavamwe vedu vese. Ndiri mukona ino, zva- kare ndakasungwa makumbo nengetani, kusungirirwa kuma- dziro . . . kusungirirwa pauriri. Zvinoita kuti munhu ange achapedzisira ava benzi.

WEZVEMABHIZIMISI: Unondiziva. Unondiziva chokwadi. Ndaka- kutsigira. VaWachiuri rwendo urwu rwanga ruri rurefu uye rwakaoma. Ndakapa mari kutsigira hondo iyi. Chitoro changu chepaMasira ndicho chaive muzinda wekutsigira hondo.

KIMATHI: Ndinofunga ndinokuziva nezvako. Nevamwe vakaita sewe. Tafamba rwendo rurefu tose. Ndatenda. Vamwe va- shoma vedu vakakundikana parwendo urwu. Vakanyengedzwa nemhandu, ndokuve vashandi vemhandu iyi. Vatakuri vema-

pfumo. Asi vazhinji taramba takabatana. Ndinokutenda ne-  
cheki dzako dzokutsigira hondo. Kubva zvino tochiparidza  
shoko rokubatana kune vanhu vari kungoita mazvake ma-  
zvake.

WEZVEMABHIZIMISI: [*anokosora*]: Ndicho chikonzero ini, kana  
kuti isu tauya. Hapana nguva yakanyanya. Ndanga ndichida  
kukubvunza: haufungi kuti takunda pahondo iyi here?

KIMATHI: Mazwi ako anonyaradza mweya wangu! Tichakunda  
muhondo iyi. Rega nditaurire vane hana nhete kuti hondo iyi  
yerusununguko, ichaenderera mberi kudzamara tatora ma-  
simba ekuzvivaka sechizvarwa chitsva munyika medu.

WEZVEMABHIZIMISI: Tatokunda kare.

KIMATHI: Mumweya, hongu. Mweya yevanhu vedu, chido che-  
upenyu, rusununguko uye masimba . . . chido ichi hachifi cha-  
kabviswa. Mazwi ako echivimbo nekutendeseka kuti ticha-  
kunda chete, anoita kuti ngetani idzi dzisareme semanhenga.  
Kana ari mazwi akadaro, ndingade kunzwa mamwe, zva-  
kare. . .

WEZVEMABHIZIMISI: [*anochakacha*]: Chinzwa, Dedan takakunda  
muhondo iyi kare.

KIMATHI: [*anoshamiswa nemazwi aya*]: Wati kudii? Vadvanyiri  
vedu vabvuma kukanda pfuti pasi here? Rusununguko. Ti-  
chavadzinga munyika medu, kana pasi pano zvachose. Ticha-  
gadzira zvatiri pachedu. Tichavaka patsva. Chokwadi ndikara-  
ngarira makore ose ekurwadziwa aya. Ko, imi zvimbwasungata  
muchatizira kupi kana tsuri nehvamanda yorira ichidaidza va-  
karwa hondo vakakunda? Vati vakanda pfuti pasi here? Vati  
vadaro? Ungandiudze zvakare mashoko anofadza kudaro?  
Mwoyo wangu wakazara serwizi rwaGura. Sunungura ngetani  
idzi. Sunungura mwoyo wangu. Sunungura mweya wangu!  
Bvisai mazana mana emakore eudzvanyiriri. Kenya nyika yedu  
yatinodisa, nyika yechizvarwa chamadzibaba edu.

WEZVEMABHIZIMISI: Handizvo chaizvo kwete. Asi kune zvinhu  
zviviri zvinokosha zvakataurwa. Hurumende yakati, haku-  
china rusaruraganda. Zvakare hakuchina kupatsanura ma-  
rudzi. Munzvimbo dzinopinda veruzhinji. Mukutonga, mune  
zveupfumi, mukupiwa kwezvikereti, mukutenga minda.  
Kwave nekushanda pamwe kuti tibudirire, ichi ndicho chi-

nangwa chitsva chavepo. Handizvo zvatanga tichirwira here izvi? Munhu mutema upi zvake achashanda nesimba, uye aine mari, anokwanisa kubudirira kusvika paanoda. Tinogona kuva vakuru vakuru vemakambani ekune dzimwe nyika ari muno. Hakuchina zvekunzi kunzvimbo dzakakwirira dziya, kumafuramhepo zvanzi ndezvevachena vega. Kwete, iye zvino zvingoti anoda kutengesha otengesera anoda kutenga.

KIMATHI: Karumbo katsva kapi kauri kuimba aka? Kutenga nyika yedu kubva kune avo vakatibira? Nyika yedu? Hatina kuitenga nenzizi dzeropa? Hatina kuitenga nenzizi dzedikita?

WEZVEMABHIZIMISI: Hapana zvinhu zvemahara. Rusaruraganda hapachisina. Mabhangi achavhurirwa munhu wese. Zvino chii chimwe chatinoda?

KIMATHI: Ko, zvevatongerwo enyika? Kuzvitonga kuzere? Izvi zviri kutengeswawo here?

WEZVAMATONGERWO ENYIKA: Takapiwa zvekusarudza zviviri. Tinogona kutora kuzvitonga kuzere, dunhu nedunhu. . .

Sechido chavo chekukuratidzai kuve pachokwadi kwavo, vakubvumidza mapato ezvevatongerwe enyika emumatunhu. Zvanzi Central Province ichawana kuzvitonga kuzere. Ipapo handingati pakaipa nokuti newewo unongoziva kuti tisu ma-Gikuyu, maEmbu navaMeru takarwira rusununguko.

KIMATHI: Iwe unofunga kuti hondo yerusununguko rwenyika yose ungaiti ihondo yemumatunhu? Udzvanyiriri hwakaita sei pfungwa dzako iwe? [*anombomira achifunga*]: Chindinzwa. Kenya inyika imwe chete isingagone kudimbura-dimbura. Zvatiri kurwira zvakakura uye zvakakosha kudarika zve-matunhu, zvinodimbura miganhu yese iripo yemitupo nemadzi-nza. Iyi ihondo yevanhu vese.

WEZVAMATONGERWO ENYIKA: Chiona! Ko, zvaunotaura sekunge unoziva zvandiri kuda kutaura? Chinhanho chepiri ndechekuti topiwa kuzvitonga kuzere sevanhu vamwe chete.

KIMATHI: Kupiwa kuzvitonga kuzere! Zvakatanga rini kuti vanhu vedu vava vapemhi? Ndiwe ani? Sei uchida kusarudzira vanhu? Vakaburitsa vanhu vedu here kubva mumatanga avakatenherwa semombe? Vakasunungura Jomo Kenyatta here? Paul Ngei? Fred Kubai? Ko, Achieng Oneko ari kupi? Bildad Kaggia? Kungu Karumba? Vakabuda here ava? Nditaurireika!

WEZVAMATONGERWO ENYIKA: Vachabuda iye zvino. Kana iniwo hapana chinhu chinondinetsa sekusabuda kwavo. Munhu wese ari kurwira kuti vabude. Tom Mboya, Ronald Ngala, Oginga Odinga, Daniel Moi, Julius Kiano. Tsamba dziri kunyorwa kwese kwese kuti vabude. Chokwadi ngavabude. Kana vabuda tichaumba bato rimwe chete rezvamatongerwo enyika, rinomirira nyika yose. Hurukuro dzechokwadi dzichatanga mumuzinda wehurumende muLondon. Tichagara tose pamusangano uyu, tichapiwa kuzvitonga kuzere.

KIMATHI: Kupiwa! kupiwa! kupiwa! vapemhi. Kutambanudza maoko. Shereni! Pondo nechumi! Kuzvitonga kuzere kwouya kuri muniro? Pasi nemi zvipuka zvisina basa. Makonzo evanhu. Vasvetaropa. Chii? Ropa. Yaa! Ropa revanhu venyu. Ropa revanhu vedu. Revashandi nevanhu veruzhinji. Hongu, ava vanhu vedu. Ko imi, varimi vatsva, mabvakure matsva: ganda dema, nyambirwa mwoyo ndowemupambevhu, mubvakure. Minda neminda yekoroni nemasamba . . . matanga emombe . . . asi vashandi, veruzhinji vachigara mumwana, mutangwana, vasina minda, vasina misha! Imi mava varidzi vamabhangi vatsva. . . . Ndazoziva zvino . . . kuti sei muchingoti pese pese nhai zvikwereti . . . ndine kandima kanguwo mubhangi iri, mukambani iyi . . . chino chitoro ndechangu . . . aa mabhazi aya ndeangu . . . zvese muchingokumba. Kubatana mukubudirira. Takananga kupi? Muchaita chii kushirikadzi nenherera, muchaita chii kune ruzhinji rwuri kushingaira nekushanda? Madzimambo matsva. Tokusevenzerai, tichikukohwerai kofi nemasamba. Ndizvo here zviri kuita kuti varombo vafe nekuramba vachifa mumasango? Vatungamiri vemaoto, vanaKago, Baimunge, Matenjagwo . . . nevamwe vese magamba achiri mumajeri . . . vose, naStanley Mathenge. . . Wati wamboti wasvikako here ukavaona, ukavanzwa vachironga, vachitaura, vachirota, vachirwa hondo yechimurenga chekuvaka nyika itsva yevanhu? Zvanzi takunda. Takunda! Mubaiyero wacho ndeupi wamapiwa zvamakunda, vanwi veuchi hunobva mumateheny'a evanhu?

WEZVAMATONGERWO ENYIKA: Takarwira rusununguko tose nezvira dzakasiyana. Ndinofunga kuti hazvina ungwaru . . . uye kuchimbidzika . . . zvakarewo kuda kupatsanura vanhu ne-



kuda kuti a! nhingi ndiye akarwira rusununguko, a! nhingi haana. Tese tiri magamba ehondo yerusununguko. Hakuna zvikamu zvevanhu muAfrica.

KIMATHI: Mubayiro, ndati mubayiro wacho ndoupi, nhapwa dza-vanhu? Handiti kwava kuitwazve nhapwa kechipiri uku?

WEZVEMABHIZIMISI: Ngatizvirege.

KIMATHI: Ngatirege, ngatirege! Chii chacho?

WEZVAMATONGERWO ENYIKA: Zvehondo musango. Kuta-ura ndiko kwava kushanda. Vakatotipa zvigaro muHurumende kare. Kukunda kukuru!

KIMATHI: Mazwi, mazwi! Mazwi, ndiwo mutambo weavo vano-rwa vari pazvigaro muhofisi!

WEZVEMABHIZIMISI: Bvuma mhosva. Uponese upenyu hwako. Uponese upenyu hwevamwe. Batana nesu.

KIMATHI: Misoro yakatenderera! Ndeipi hondo ichasungunura pfungwa dzakadai idzi? Ndivvireipo. Ibvai pano. Varanda vasingazive kuti varanda.

[*Wezvemabhizimisi newematongerwo enyika vanobuda zvavo.*]

Ko, iwe wesvondo? Muranda wesvondo? Vaperekedze kumi-nda yenzimbe. Vanaforomani vatsva veumhondi.

MUFUNDISI: [*anongonyukawo zvake kubva murima*]: Zvandafa-mbira zvakasiyana nezvevamwe. Zvavo izvo zvinhu zvepa-nyika. Inga mumba mababa vangu mune mipanda mizhinji kwazvo.

KIMATHI: Kana imiwo here, baba. . . Ndiudzei, munofunga here kuti . . . asi kwete hazvigoneke . . . mungaone here zviri seri kwemba ino . . . vanhu vedu vachiri kurwa here? Kana kuti va-ngoregawo zvakadaro sezvaita zvirema zviviri izvi zvabatana pamwe chete nemuvengi?

MUFUNDISI: Ndakutaurira wani kare! Umambo hwangu hausi hwemune ino nyika.

KIMATHI: Musaita kuti ndishatirwe zvekuti ndingakanganise kuera kwendebvu dzenyu idzo. Munorevei?

MUFUNDISI: Zvenyika zvinopfuura, zvimwezvowo nekukara ukuru, asi shoko raMwari rinogara narini. Ndinoziva kuti unoda Bhaibhiri. Waigaroverenga mavhesi mashoma kubva

mubhuku dzvene. . . [Mufundisi anoverenga bhaibheri sezvaita Kimathi ari musango.]

Zvichemo Chitsauko 5, Vhesi 1 – 9.

“Yeuka, Mwari, kutambura kwatiri kuita, teererai munzwe kuchema kwedu.

Nhaka dzedu dzopiwa yatorwa, dzimba dzedu kuvauyi.

Tava nherera baba, madzimai edu dzava chirikadzi.

Tonwa mvura yekutenga, huni dzedu dzotengeswa kwatiri.

Tiri kutambudzwa, tiri kushanda, asi hatina zororo.

Takapa nyika kune vana veEgypt neAssyria, isu ndokupiwa chingwa chete.

Vanababa vedu vakafa vachitisiyira zvitadzo zvavo, zvino nhasi isu ndisu tatakurana nazvo.

Varanda votitonga, hapana anoda kutisunungura.

Tinowana chingwa chedu nekupira upenyu hwedu pamusana pepfumo riri musango.”

KIMATHI: [anoenderera mberi achitora mazwi kubva muna Ecclesiastes, Chitsauko 4, Vhesi 1]:

“Zvino ndadzoka kuzoongorora udzvanyiriri hwose huri kuitwa pasi pezuva: ndokuona misodzi yavadzvanyirirwi. Havana munyaradzi asi kudivi revadvanyiriri vavo kune masimba, asi havana munyaradzi.” Sei? Mazviziva sei —

MUFUNDISI: Bhaibheri rako.

KIMATHI: Ndaiverenga ndima idzo chete dzaiva nebasa pahondo yerusununguko rwedu.

MUFUNDISI: Unoon, Dedan. Ndipo pawaikanganisa ipapo. Mitsara yawaverenga haisi kutaura nezvepanyika. Iri kutaura nezvehondo yeruponiso rwemweya. NdiMwari naSatani vari kurwira ukuru neutongi pamweya yedu kana tafa.

KIMATHI: Saka iwe, ndiwe mupurisa weshoko raMwarika? Muchengeti wemweya yedu? Uchaita basa rekuve mutumwa wavo kusvika riini?

MUFUNDISI: Hauna kunzwisisa zvakare. Tava kupa kutongwa kwesvondo kuvanhu vatemala iye zvino. Tinoda kuona Jeso achioneswa nekutsanangurwa maererano netsika nemagariro edu. Ngoma dzichirira musvondo. MaBishopi evatema, zvese zvechivanhu nevavhangeri.

KIMATHI: Uri chimbwasungata! Ucharasa gemenzi rako rekukwe-

reta, zvakare risingakukwane iri, uogadzirawo chinhu chaicho chaunoti chakowo rini? Mufundisi, ndiudzeiwo kuti sapurazi wechichena akasiyana chii nafata wechichena? Ndiudzeika.

MUFUNDISI: [*akwidza izwi nekufara*]: Seiko kuita zvakadai? Iwe wakatomboona chiedza. Bvuma Dedan. Wakatomboombe kwawo wani.

KIMATHI: Ibva pano naDedan wako iyeyo. Ndini Kimathi wa Wachiri . . . zera reIregi. Kwete. Kwete chiedza chako iwe. Musango ndaifamba ndega, ndichifunga zvakadzama ndiri pamusoro pamakomo. Ndaifamba kwese kubva kuKirinyaga kusvika kuNyandarua.

MUFUNDISI: Wakangogara uri jerandega. Zanondegwa, anofungidzira vamwe. Asika dzimwe n'anga dzako dzakakutengesa. Jeso haafi akakutengesa.

KIMATHI: Kutengesa! Kutengesa! Vafemberi. Zvinoshamisa nekuti ndakagara ndisingavimbi nevanhu vanoparidza nemazwi akadai, iyo hondo yatsvuka ropa munyika. Kwanzi ipa rimwe dama. Usarwisane neavo vanozvipfekedza semashavishavi. Vatengesi.

MUFUNDISI: Ipa mwoyo wako kuna Jeso Dedan. Kuti ataure newe nhasi.

KIMATHI: [*anoenderera mberi nenyaya yake*]: Ndakataura na Mwari wemadzitataguru angu, muzviroti, zvakare mumakomo, asi hapana pavakamboti nditengese mweya wangu. Rimwe zuva, ndakatarisa makomo, ndichiteerera kuerera kwerwizi rweGura, ndichifunga kushinga neugamba hwevanhu vedu — avo vanogara vachipikisa — nokurwisa udzvanyiriri, ndakaona Kenya itsva ichiuya: vashandi vachisangana kubva kugungwa kusvika kunyanza huru yemuKenya vachigadzira nzizi, kupenya nemheni mudenga, pamwe chete namakomo anoputika zvese zvinhu izvi vachiita kuti zviite zvavaida ivo. Munhu kuita muranda wezvisikwa? Kwete, zvisikwa ndizvo muranda womunhu.

Zvichireva kuti hakuna munhu angaita muranda womumwe munhu.

Ipapo ndakanzwa mazwi achizara mumwoyo mangu.

Ndakanzwa simba guru rinenge dombo ravanhu veKenya:

Makomo ngaaputike aburitse mvura inopisa  
Miti ngaitipurwe.

Regai mhepo ivhuvhute

Zarurai misuo yedenga mvura itsvotsvomedzane

Nzizi, mapopoma notumapopopo. . .

Sungai zvose izvi zviite zvido zvavanhu.

Magwenga ngaapfumvure.

Shandisai zvinhu izvi, mukadaro muchave vana vaMwari —  
Vasiki vedenga idzva nepasi idzva.

MUFUNDISI: Usataure zvisizvo pamberi paMwari.

Wati waitya nekurwisa vaporofita iwe?

KIMATHI: Ndaityira kuti ivo vakazvipa mabasa eutumwa hwa-  
Mwari, vachauya voti kuvarwi vedu, "Isai zvombo pasi  
ndizvo zvataurwa naMwari."

MUFUNDISI: Haufungi kuti nguva yakwana here?

KIMATHI: Newewo unonditaurirawo izvozvo zvekare?

MUFUNDISI: Isa zvombo pasi, misa kudeuka kweropa, kwava  
neupenyu utsva, neukama utsva muna Kirisito.

KIMATHI: Ko, ropa ratakarasikirwa naro? Rongoparara zvaro ma-  
hara?

MUFUNDISI: Tese takatadzira Mwari, tikakonewa kusvika pa-  
utsvene hwake. Toramba tichingoparadza umwe upenyu hwe-  
vanhu here? Bvuma mhosva, ugokumbira kuti Mwari akurege-  
rere.

KIMATHI: Zvakaipa here kana pamberi paMwari wako kuti vanhu  
varwise usvetasimba? Taura chokwadi unyadzise Satani. Ndi-  
udze mukuru wangu. Vanhu vatakaita navo chitsidzo vava ku-  
titiza here?

MUFUNDISI: Fungisisa mazwi angu aya, mwanangu. Pane ungwaru  
kuita zvinogona kuitika. Chinhu chese chine magumo.

KIMATHI: Ndizvo zvandaigarotya izvozvo:

kuti tichaona sei muvengi wedu iye akapfeka mbatya nhema  
achitaura mazwi anotapira.

Vanorwa hondo yechimurenga nemacheke!

Chienda. Chienda. Kutongwa kwangu kwatanga.

[Mufundisi haafambi.]

Ndati chienda! Kwete, usaende.

[anombomira kutaura]: Chienda.

Uya kudare ravo remahumbwe mangwana.  
Vapanduki! Ya-a. Uya mangwana.  
Ndipo uchanzwa mhinduro yangu. Mangwana. . .  
Mangwana . . . ndati chienda!

*Mufundisi anobuda.*

Ndavapi shamwari kana kuti vavengi?  
Kurwadza kwehondo yaunorwa wega!  
Ndicharwa kusvika kumagumo  
Ndega . . .  
Ndati ndega?  
Kwete. Pfungwa dzekusandurwa idzi ngadzibve!

## **Mumugwagwa**

*Musi wakarewo masikati — zuva rodoka.  
Mukomana nomusikana. Vanoona musuo wechitokisi. Mugadhi-  
jeri akamira pamusuo. Mukomana nomusikana vanonongedzera  
chitokisi.*

MUKOMANA: Tarisa uone, muchengeti wetirongo uyo ari kungo-  
famba-famba.

MUSIKANA: Eheka, panofanira kunge paine munhu anenge aripo.  
Wanga uchifunga kuti vangarege misuo yese yakashama here,  
pasina vanochengeta? Kuti vasungwa vese vagobuda zvavo?  
Hande. Ngatitaure naye.

MUJERIGHADHI: Ibvai pano! Munofunga kuti muri kuenda kupi?

MUKOMANA: Tapota vamughadhijeri, mamboonawo here mu-  
rume anga achitengesa maranjisi nechapano?

MUJERIGHADHI: Pano apa, nenguva dzapera kudai manheru? Ndi-  
ani anotenga? Ibvai pano!

*[Mukomana nomusikana vanofamba nhanho shoma ku-  
bvapo.]*

- MUKOMANA: Ndaneta nazvo ini, ndaneta. Ngatiikandei muchimbuzi. Kana kuti musango, tokanganwa zvese izvi.
- MUSIKANA: Ndiko kuva murume here ikoko? Kanguva kapfupi kapfuura wanditaurira nezvemukadzi uyu, tikataura pamusoro pezvazvo, waratidza kushinga, uchiratidza kuda kubudirira. Wakanganwa here chisungo chataita tose? Hakusati kwatombopera kana awa imwe chete zvayo?
- MUJERIGHADHI: Hei! imi apo, ndati ibvaipo!
- MUKOMANA: Anodya marasha wena. Ko, tapesana nemutengesi wemichero seiko?
- MUSIKANA: Ngatichirega kuzvinetsa nezvemutengesi wemichero uyu, kana mukadzi uya, ngatione zvatingaite tega.
- MUKOMANA: Zvatingaite zvei?
- MUSIKANA: Chekutanga, tine pfuti mumaoko edu.
- MUKOMANA: Ichirimo here murokwe rako?
- MUSIKANA: Usatye zvako. Tashaya mutengesi wemichero.
- MUKOMANA: Ndicho chokwadi ichocho.
- MUSIKANA: Mukadzi uya tamushaya zvakare.
- MUKOMANA: Wati handizvizivi here izvozvo?
- MUSIKANA: Asika chimbomira. Sei ati upe chingwa ichi kumutengesi wemichero?
- MUKOMANA: Ndaigozviziva sei? Handina kumbomubvunza.
- MUSIKANA: Zviri pachena kuti panga pane zviringwa zvekuda kusunungura Kimathi nechisimba. Akutaurira nezvekupunzwa kweIhururu. Pfuti iyi yaifanira kunge yapiwa Kimathi.
- MUKOMANA: Ya-a. . . Ya-a.
- MUSIKANA: Ndezvekungoti chete pane zvimwe zvakanganisika. Zvino todii?
- MUKOMANA: Ndiwo mubvunzo iwoyo.
- MUSIKANA: Isu tisu totoona kuti taita basa iri pachedu. Tinofanira kununura Kimathi.
- MUKOMANA: Unopenga here?
- MUSIKANA: Ndizvo zvatnofanira kuita izvozvo! Wanditudza nezvekudanwa kuita basa. Basa iri ndiko kudanwa kwanga kuchirehwa nemukadzi uya.
- MUKOMANA: Hongu! Kudanwa. Chokwadi azvitaure . . . semunhu anga achida kumutsa chimwe chinhu changa chirere mumwoyo mangu. Ati: rimwe zuva uchanzwisisa kuti kurova

vamwe vako handiko kuva murume. Zvechokwadi. Zvechokwadi. Ngatiburitse Kimathi. Asika tinomubatsira sei?

MUSIKANA: Tinotenga chingwa. Toisa pfuti muchingwa. Topa chingwa kumuchengeti wetirongo. Iye ochipa kuna Kimathi. Kimathi orwisa kubuda mutirongo.

MUJERIGHADHI: Muchiripo! Chiregai zvekutamba-tamba muripo apo.

MUKOMANA: Inga ndakuudza wani kuti samusha ava vanodya rasha. Ngatitize, tondoronga maitiro atingazviite, tozodzoka . . . asika anongotiziva.

MUSIKANA: Hazvinetsi izvo. Tichadzoka mangwana mangwanani takapfeka zvokuti haambotizivi kuti tisu.

MUJERIGHADHI: [*achivainga*]: Ndava kuzokupfurai kana kukupfigirai zvino. [*Vanotiza*]: Musungwa uyu . . . haana kunaka. . . Kubvira pandatanga basa, handisati ndambozorora. Vanhu . . . vari kungoti uyu apinda uyu abuda. . . Iye ari mukatikati umo, unotodarika magedhe mana kuti usvike paari. Dai ndaiva ivo, handaimbozvinetsa nezvekuti ngaatongwe. Ndaingomudimbura musoro chete —

*Kunopinda mukadzi somutengesesi wemichero.*

MUJERIGHADHI: Hei! mushambadzi wemichero.

MUKADZI: Maranjisi akachipa nhasi. Unoda kutenga rimwe chete here?

MUJERIGHADHI: Wanga uchitsvagwa nemumwe mukomana nemusikana.

MUKADZI: Mukomana nemusikana? Vanga . . . vanga vakatakura chii mumaoko avo?

MUJERIGHADHI: Kwete. Hapana. Sei uchibvunza?

MUKADZI: Vaenda kupi?

MUJERIGHADHI: Nekwawabva nako uku.

MUKADZI: Hazvina mhosva. Ndiudzeiwo VaMugadhijeri. Ko mugadhijeri aimbova pano imi musati mavapo ari kupi? Ndambo-uya masikati ndikawana asipo.

MUJERIGHADHI: Ndingazvizive sei? Zvinhu zvese zvinongove manyongori. Tiri vatsva tose pano. Kubvira nezuro. Vanongoramba vachingoshandura zvinhu, nekuchinjanisa magadhijeri.

Rega ndikurume nzeve mumwe wangu, yose imhosva yomusun-gwa uyu, Kimathi . . . munhu akaipa kwazvo. Vanotya kuti kungangove nekuda kubvuta Kimathi mutorongo nechisimba. Manheru apfuura vanhu vake vakarwisa Ihururu vachiridza mabhosvo avo. Munhu akaipa chaizvo uyu. . . Dai ndirini ivo, ndai. . .

*[anotora maranjisi nokuburitsa mari muhomwe make.]*

MUKADZI: Musabhadhara zvenyu nhasi. Mozondionawo dzimwe nguva kana ndadzoka. *[Anobuda.]*

### **Kutongwa KweChina**

*Kimathi ari mukamba kake muchitokisi semazuva ese. Mune rima. Ari kuedza kuona chiedza nepakamwena kewayaya yapafafitera. Akazvinyararira zvake achiimba karumbo kake kechimurenga asi-ngadudzi mazwi. Ari kufungawo zvakadzama apo anonzwa mutsi-ndo netumiridzo panze pechitokisi. Magadhijeri ari panze pechito-kisi, anorova sarupu inonzwika, apo Shaw Henderson anopfuura. Akachengetedzwa naWaitina namasoja maviri eK.A.R. ane zvombo. Kunopinda musoja wekutanga, wechipiri, asi Kimathi ha-acheuki kuvatarira.*

HENDERSON: *[Achiudza mumwe wemagadhijeri]*: Vhura nekuku-rumidza. Ndinoda kupa rukudzo rwangu rwekuonekedza ku-mukuru wehurumende Sir Dedan Kimathi.

*Magadhijeri nomusoja wechipiri vanoseka kunge vanopenga. Musoja wokutanga anoratidza chiso chisina kufara. Musuo unozarurwa, Henderson anopinda achizvitatanyadza zvokunge anoda kusvotesa.*

HENDERSON: Nhasi uri kudonzwa sei, nhai mukuru wemauto?

KIMATHI: Handisati ndambonzwa kugadzikana kwepfungwa kwa-kadaro upenyu hwangu hwese. *[akatotarisa zvake rutivi]*:



Nhumwa dzako dzanyatsoita kuti ndione zvese zviri kuitika.  
Pfungwa dzangu dzanyatsojeka zvino.

HENDERSON: Svinura Kimathi. Rega kurota.

KIMATHI: [*achitendeuka zvino kutarisana naHenderson, maziso ake achiratidza kushatirwa.*]: Chii chimwe chauchiri kuda kubva kwandiri?

Kutengesa vanhu vedu . . . nyika yedu . . . nemweya wangu. Kuti ugowana imwe menduru kubva kuna Mambo George, kana kuti kubva kuna Mambokadzi? [*zvakasimba*]: Shaw Henderson uri mutengi nemutengesi weupenyu hwevanhu! [*Waitina anoda kurova Kimathi asi Henderson anomurambidza. Kimathi anoenderera mberi sapasina chaitika.*]

Hongu, munhu akazviisa pachigaro chekuponesa vanhu vedu. Chinyatsoteerera unzwisise zvakasimba. Ndicharwa kusvika mutambo watsvuka ropa. Kuti ndidzivirire nyika yedu. Vanhu vedu. Ndizvo ndakatsidza ini Kimathi wa Wachiuri pandakati ndava murume.

HENDERSON: Zvichatozoitika zvichibva paunenge wakaremba wafa, mukuru wehondo.

KIMATHI: Ndakatotongerwa rufu kare nhai? Ndikoka kutonga kwamazvirokwazvo kwechiBritish uku! [*anotaura nezwi riri pamusoro achishora.*]

HENDERSON: [*anoshatiriswa nekuti Kimathi aburitsa pachena manyepo ake.*]: Chinzwa iwe zibenzi. Handichadi kunzwa zvemara izvo kubva kugandanga reMau Mau rinonhuwa sechidmbo. Wazvinzwa? [*Kimathi anomutarisa zvake pasina kutya*]: Ndaita zvole zvandinogona kuti ndikuponese. Hurumende inoita zvido zvevanhu iyi yaedza kusashatirwa nekukuitira mwoyo murefu kusvika pakupedzisira. Asi uri munhu asingabatsirike. Unoita zveumambara, zvino zvauchaitwa uchazvionera pamhuno sefodya.

KIMATHI: Usapedze mazwi ako okutyisisdzira ayo pandiri, ungazoshaya zvekutaurira dzimwe mbwende. Uri kupedza mweya wako nekutaura.

HENDERSON: [*nekaukasha*]: Nyarara! Ndingakupfure iye zvino ubve wafira mujeri muno. Kekupedzisira, Kimathi, Mathenge ari kupi?

KIMATHI: [*achisekerera zvake kutsvinya*]: Uri kuti nditaure ndi-

chiti chiiko nhai? Ho-o, ari kunze uko! Mumasango eNyandaru kana kuti Kirinyaga. Ari kukurwisa. Kana kuti unoda here kuti ndiendeko nendege dzenyu ndichiti: Kandai pfuti pasi! Kandai pfuti pasi! Kandai pfuti pasi!

HENDERSON: [*ashatiriswa*]: Ndinokupa imwe nguva zvakare ugo-taura zvawambotaura uone zvandinokuita. Stanley Mathenge ari kupi?

KIMATHI: [*asina hanya nazvo*]: Wati kechipiri, kekupedzisira? Ya-a! ndiko kutonga kwemaBritish chaikoka uku. Chiona iwe, hazvibatsire, Shaw Hender. . .

HENDERSON: [*Achimurova . . . kokutanga . . . kechipiri*]: Masoja!

MUSOJA WECHIPIRI: [*Anorova sarupu nokukurumidza zvine kutya mukati*]: Mambo!

*Kimathi anoseka zvekutsvinya, agotarisa musoja uya neziso rine ukasha mukati, obva apfira pasi saanosemeswa.*

KIMATHI: Makonzo evanhu.

HENDERSON: [*Omurova zvekare*]: Yeuka kuti hausi muumambo hwako hwemudondo muno.

KIMATHI: [*anomudzvokora namaziso ane ukasha*]: Kana uri gamba ndisunungure uone. Ngatitarisane sevarume. Tione anoputsika pasi, zimbwende romunhu.

[*Shaw Henderson anomurova seanopenga achishandisa maoko, makumbo, pfuti, achimutuka apo ari kumurova.*]

KIMATHI: [*nekukakavara*]: Enderera mberi narwo Shaw Henderson. Rova, ita zvaunoda mutyairi wevaranda.

[*Pakarepo Kimathi anoshatirwa oedza kubvisa cheni dzake*]: Mbwenje inongogona kurova vakasungwa! Pane mumwe wenyu akambonyatsorwa hondo pasina ukopokopo here?

HENDERSON: [*anorova mutsindo achibuda achidevedzera*]: Muendesei kumba yatinoorora mapenzi. Udzai Gatotia kuti ambonyatsomugadzira. [*achituka masoja asara muchitokisi iye naWaitina vachienda kumba inorangwa vasungwa*]: Kuru-midza!

MUSOJA WECHIPIRI: Hongu, mambo! [*Anozunza-zunza Kimathi pavari kumuendesa kumba yokuorora nhinhi.*]

MUSOJA WOKUTANGA: [*anoshamiswa nezviri kuita mumwe wake, anotaura nezevezeve*]: Uri munhu here? Uri kuzviitirei?

*Musoja wechipiri anocheuka ashatirwa sokunge ari kuda kupi-ndura, oenderera mberi achitevera Kimathi. Zvaanga achiita zviya anobva azviregera.*

HENDERSON: [*Anoonekwa ari mumba yakabatana nedariro — mumba maanorangira vanoti hatinzwi*]: Mwana wehure romutema. Zvitsidzo zvavo ndizvo zvava kuvapengesa izvi. [*Nezwi rokutuma zvisingapikiswi*]: Magadzirira here vakomana? Gatotia, ita basa rako tione. Changamire Waitina ndivo vachakuudza zvokuita nenguva yacho yaunozviita.

WAITINA: [*achinanzvira nehavi yokuita basa*]: Musanetseka zvenyu, ndichazviita ini. [*achidaro kuna Kimathi*]: Rara pasi apa.

*Waitina anokunya maoko ehembe yake achibata-bata chamboko chikuru saacharwerwa mate. Gatotia nomusoja wechipiri vanobvisa shati yaKimathi zveganyabvu, nokumurarisa pasi, achakangosungwa. Apo Waitina anosimudza chamboko chake kurova Kimathi, magetsi anodzimwa, vanhu vongonzwa kurira chete. Kunze kunotanga kuchenuruka. Nhoroo yaya youpenyu hwavatemala inotanga kuitwa ichipindirana nokurira kuri kuita chamboko chiri kurova Kimathi.*

WAITINA: [*achirova nokubvunza pamwe chete*]: Mathenge ari kupi? [*orova, orova, orova*]: Ndekupi mumasango ako kuna Stanley Mathenge? [*orova*]: Ko, Matenjagwo? [*orova*]: Kupi? [*orova*]: Kupi? Taura! [*Kimathi anogomera nokurwadziwa*]: Zvakanaka, ava kuda kutaura. Chimbomurega, Gatotia mu-rege ataure.

KIMATHI: [*kuna Gatotia*]: Uchapiwa menduru yeiwo iwe nhai, mutengesi? Tsikidzi yomunhu!

WAITINA: Narwo, Gatotia, mudzidzise kutuka. [*ozvambaradza*]: Imbomira Gatotia. Mava kuda kutaura here zvino nhai, mukuru wehondo? [*Kimathi anoramba achingogomera*]: Gatotia!

GATOTIA: Mambo!

WAITINA: Chimbopa VaNhinhi ava mushonga uya wegetsi!

GATOTIA: Zvakanaka, mambo!

WAITINA: [*achitsemura Kimathi nembama*]: Mathenge, Matenjagwo, nemamwe magandanga vari kupi? [*mbama*]: Nyora zita rako patsamba iyi uvati vakande mapfumo pasi.

KIMATHI: Handifi ndakaita izvozvo.

WAITINA: Kubva zvakanakazve. Rega ndikudzidzise . . .

[*Mumba muya munonzikwa kugomera. Waitina ari kutukidzira kunyadzisira nokupopota panenge pachiitwa izvi.*]

*Kimathi uyo ane hembe yabvaruka yakatsvuka ropa, anobuda mumba yokurangwa, achirohwa nokusaidzirwa kumashure. Kufamba kuri kumunetsa. Anoputsika pasi namakumbo namaoko ake. Henderson, Waitina naGatotia namasoja maviri vari mushure, vakabata zvinhu zvavanoshandisa kurwadzisa vanhu. Vanomira vakaita chitumbu kunze kwomumwe musoja uya wokuratidza tsitsi, anomira ari ega, akavhara chiso chake nenyadzi. Kimathi zvino simba rapera . . . asi mwoyo wake, uri kuramba kukundwa.*

HENDERSON: Chisaina zvino. (*Runyararo*)

Ndati saina — urege hondo iyi.

*Anopotsera chipepa ichi kuna Kimathi. Chinodonhera pasi. Kimathi anoedza kusimuka, otanga kutaura kuna Gatotia namasoja aya.*

KIMATHI: [*anotaura achirwadziwa*]: Imi . . . vapanduki vavanhu venyu . . .

Vatengesi vevanhu venyu. . . Munowana chii?

Kuguta matumbu enyu. Kuti muwane Chigaro patafura yamambo.

Mari mubhangi.

Usahwira mune zvemabhizimisi. Usahwira?

Hwokubira vanhu venyu . . .

Hwokuponda vanhu venyu . . .

Kuti muwane menduru . . .

Nokudya mivhuruvhuru!

Vanhu vedu havafi vakakukanganwai

Vana-mukora-noutengesi.

[*Anotora chipepa chiya*]:

Ichi, Henderson . . . [*anombonyarara*]

Kwemakore mazana mana mudzvanyiriri  
achisveta simba nokutambudza vanhu vedu.

Kwamakore mazana mana tichisimuka  
nokurwisa udzvanyiriri,

kushorwa

uranda hwomuviri

nousungwa hwepfungwa nomweya

[*anobvarura chipepa chiya*]:

Vanhu vedu havazofi vakakanda mapfumo pasi!

[*Achipotsera zvipenga zvechipepa chiya kumeso kwaHenderson.*]

HENDERSON: Gatotia! Masoja! Mutorei.

Mudzoserei kuchishwatura-tsvuuramuromo kwakare.

## CHITAMBO CHECHITATU

**Mumugwagwa uri muNyeri, zuva rinotevera**

*Kunze kwoedza zvakare. Kune chadzera chorungwanani. Shiri dziri kurira. Kunopinda Mukomana noMusikana vakapfeka seva-Maasai. Vanofamba vachienda kumusuo wejeri.*

MUJERIGADHI: Miraipo! Munoda chii?

MUKOMANA: Tinoda kuona musungwa.

MUJERIGADHI: [neutsinye]: Musungwa upi? Ibvai pano. Pano hapasi pamusha penyu kuruzevha.

MUKOMANA: Asi, musungwa arimo . . . Kimathi.

MUJERIGADHI: Zvishamiso hazviperi. Maasai? Kuda kuona Kimathi? Ndiani wamunoda kubata kumeso? Ibvai!

MUSIKANA: Tinongoda kungomukwazisa chete. Nekumupa chingwa ichi.

MUJERIGADHI: Chingwa chaKimathi? Unzai kuno. Iwe mujibha ukama hwenyu naKimathi ndehwei? Muri varwi, kana kuti chii? Usiku hwese ndanga ndiri pano ndisina chekudya, kana chekuruma zvacho. Maita zvenyu mauya nechingwa.

MUKOMANA/MUSIKANA: Hachisi chenyu!

*Pakarepo panonzwika mutinhimira wemidhudhudhu iri kumutswa, motokari dzamapurisa dziri kuridza mabhera adzo, nokutinhira kwendege mudenga.*

IZWI: Rudyi, ruboshwe, rudyi, ruboshwe . . . Tenisheni!

*Kunonzwika tsoka dzavanhu vari kufora. Dzinoita kunge dziri kuuya kumusuo. Mugadhijeri anokanda chingwa pasi. Mukomana nomusikana vanomhanya kunochitora. Vanomira padivi vakatarisa mudenga. Mutinhimira wendege. Pane kushevedzera kunze kwedariro. Vanomhanya vachibuda. Kunopinda mukadzi uya kune rimwe divi, achakangopfeka somutengesi wemichero. Pakarepo mukomana nomusikana vanopindawo nokune rimwe divi. Vanosvikódhumana.*

MUKOMANA NEMUSIKANA: [*vanoshamisika*]: Mutengesi wemichero. [*vanoita kazevezeve mukona*].

MUKADZI: Maranjisi akachipa nhasi —

Inga, ndivaMaasai ava!

MuNyeri here?

MUSIKANA: [*achisvika padyo*]: Pamusoroi vamutengesi.

MUKADZI: Hongu.

MUSIKANA: Takatumwa kuzokupai chingwa — [*mukadzi uyu anobva aziva mukomana nomusikana uyu, oseka, achizviratidza kuti ndiani.*]

MUKADZI: Zvishamiso hazviperi panyika! Handaimbokuzivai nezvamakapfeka izvi.

MUKOMANA NEMUSIKANA: Ndiye mukadzi uye!

MUKADZI: Nyararai! nditeverei, tiende pedu tega patinogona kutaure.

*Vanofamba chinhambo chidiki kubva apa. Mukomana pamwe nomusikana vanogara pasi vakatarisa mukadzi uyu. Apa mukadzi uyu anofanira kupa mufananidzo wamadzimai ose anosevenza achitaura navana vavo.*

MUKADZI: Tichagara pano patichaona vachimutora kuenda naye. Handiti chingwa chiya muchinacho?

MUKOMANA: Sei makandinyengedza kuti nditakure pfuti?

MUKADZI: Saka wazozviona? Ndiri kufunga kuti wakamboti wagadzirira kuti uve murume. Mwanangu, ndakakutaurira kuti wava murume, kwete kamwana. Handichatambira zvimwe kubva kwauri kunze kwaizvozvo. Hatingatarisiri zvishoma pane izvozvo kubva kune vechidiki vedu. Wakanga uchityasu?

MUSIKANA: Chokwadi akanga achitya.

MUKOMANA: Chokwadi ndakanga ndichitya . . . asi musikana uyu . . . akanga ane simba rose, kusatya nekushinga.

MUKADZI: [*nekuzvikudza*]: Ndizvo zvazvinofanira kuita nguva dzose. Panze pekurwisana, isu tiri kurwisa usvetasimba nedzvanzvimbo, tinofanira kusimbisana nokuvimbisana kudzi-mara takunda.

MUSIKANA: [*akasuruvara*]: Zvakaoma. Zvakaoma kuona kuti hatina simba.

MUKADZI: Kubatana, ndiro simba guru rinogona kufambisa makomo.

MUKOMANA: Ko, matiwanikidza sei? Uye sei makapfekawo zvinhu zvinoda kuti musazivikanwe?

MUKADZI: Mukurwira rusununguko, munodzidziswa kuita zvinhu nenziura itsva, kana zvinhu zvashanduka. Nezuro raive zuva rine zvimhingamipinyi. Kwaiti kusarudzwa kwaavo vanofungirwa kuti vanoda kupandukira hurumende, kwotiwo mapuruvheya! Ndakanga ndapinda mumuromo mepfuti, apo takapesana paya, ndakazooka kuti mutengesi wemichero ndiye wewamwe vakasungwa nezuro, mangwanani. Uyu aive mumwe munhu aibatsira chaizvo pane zvataida. Izvi zvakakanganisa zvinhu zvese. Zvino ndaita sei? Ndakapfeka semutengesi uyu, kuti mundizive musina kunetseka. Dare rakachimbidza kuparara zvandakanga ndisingafungire. Ndakangoteveranawo neveruzhinji. Ndaida kutaura nemugadhijeri aiva mumwewo mujibha wedu. Ndakaona kuti naiyewo akange aendeswa kune imwe nzvimbo zvakare. Saka kwakanga kwasara imi chete. Ndakaramba ndichikutsvagai. Kubvira pano kusvikira kuMajengo, hapana nzvimbo yandisina kusvika. Zvaikwanisa kundipinza mumatambudziko zvaive zvakanwanda, asi kana chinhu chatangwa chinofanira kupedziswa.

MUSIKANA: Zvino muchaita sei muri mave mega kudai?

MUKADZI: [*achinyatsotarisisa mukomana nomusikana*]: Handisi ndega, imi muripo!

MUSIKANA: [*achisvetuka nokufara*]: Ini ndakagadzirira!

MUKOMANA: [*achisvetukawo*]: Iniwo ndakagadzirira! Asi tichaita chii?

MUKADZI: [*achifungisisa*]: Teererai munzwe. Kimathi igamba muhondo ino yerusununguko. Zvakakosha kuti timuburitse kunyange zvichireva kurasikirwa neupenyu hwevashoma. Hondoro inofanira kuenderera mberi. Vachamuendesa kunotungwa muchinguva chipfupi chinotevera. Ndichatanga kupinda ini, ndakapfeka zvekugadzirira kuuraya. Imi mochitevera makaita sezvamakaita izvi. Ndichataura naKimathi nemaizo angu. Kana ndakosora, motanga kupfura. Muchapwati chinenge chavemo, Dedan achanditevera. Zvinhu zvisingafungirwe zvinoita mashura nezviratidzo. Zvakamboitika imwe



nguva kuti varwi vashanu, vakaita kuti kamba yose yemasoja ikande mapfumo pasi. Zvinoda kungwarira chete. Mushure mezvo inenge yangova mhanza. Tichaenda kuMajengo. Kana taveko hapana angatiwane.

MUKOMANA NOMUSIKANA: [*vanoratidza kufara*]: Trrrr! Trrrrrr!  
[*vanoedzesera zvavachazoita, kupfura kwavachaita, asi pakarepo musikana anoratidza kusanakidzwa otendeuka oti kumukadzi*]: Asi Dedan Kimathi ndiani chaizvo?

MUKADZI: Ndiye mutungamiri wevasina pokurima, ndiye mukuru wevari kutambura.

MUKOMANA: [*haasi kutendeseka somusikana*]: Tinozviziva sei chaizvo kuti ndiKimathi chaiye wawasunga kana kuti mumwewo munhu?

MUSIKANA: Ini handizvitenderi. Nekuti Kimathi angadai akaziva nezvekusungwa izvi kusati kwaitika, uye akanzvenga nguva ichipo. Ndakambonzwa kuti imwe nguva akambonyora tsamba kumukuru wehurumende kuti vaizodya pamwe naye mumuzinda wehurumende. Mukuru wehurumende akakorodza mapurisa ese muNairobi kuti vauye vazomubata. Kimathi akaenda ikoko, akanga akazvivanza semukuru wemapurisa echiRungu. Mushure akazonyora kune mukuru wehurumende achiti ndinotenda nekudya kwamakatipa nezuro manheru. Yainge yakasainswa: Mukuru wehondo D.K.

MUKOMANA: Ndakanzwawo zvichinzi, anogona kuzvipindura kuita ndege. Zvinonzi vasati varwisa kamba yemasoja iye anopinda mukati oridza nyere arimo.

MUSIKANA: Zvinonzi anogona kufamba mamaira zana nedumbu

—  
MUKOMANA: Ari musango zvainzi aigona kuseka chaiko asi muvengi asingamunzwe.

MUSIKANA: Anogona kuedzesera kurira kweshiri ipi zvayo pasina anganzwe mutsauko wacho —

Zvino vaizogona kumusunga seiko?

MUKOMANA: Vakasunga mumvuri wake chete.

MUKADZI: [*asuruvara, onyatsofungisisa*]: Ichokwadi vanangu kuti Kimathi aigona kuita zvinhu zvizhinji zvakasiyana. Kana nanhasi vanhu vanotaura nezvekurwa kwake paMathari, kurwa kwaakaita mugomo reKenya nepaNaivasha. Vanotaura

ndege dzemuvengi dzaakadonhedza nepfuti chaiyo! Aive mudzidzisi anoshamisa, aiva nokumwe kuseka kwaipararira sechirwere. Aigonawo kuedzesera nekuita seupi munhu zvake panyika. Aivewo sarungano mukuru: manheru mazhinji, aisi-mbaradza varwi vake nekuita kuti mwoyo yavo isununguke nematauriro ake ane nyambo. Kunze kweizvi, aida vanhu ne-nyika yake.

Aivenga kuona vanhu vatemala vachiurayana zvekuti dzimwe nguva aitozoita tsitsi kana kuvavengi vedu. [*zvinyoro nyoro*]: Aiva, mutungamiriri wehondo mukuru, murongi mukuru, gamba guru risingatyi, asi aive nemwoyo wemunhu! [*anotaura mazwi ekupedzisira aya saashatirwa*]: Dzimwe nguva zvakato-pfuuridza.

## Musango reNyandarua: Kamba yavarwi verusununguko

*Panongopedza mukadzi kutaura mazwi okupedzisira, dariro rinobva rashanduka kuve musangano mukuru wavarwi verusununguko mukati mesango. Tinoona zvino mhomho yevarwi vemusango vachipinda mudariro, vachiimba rwiyo rwaKimathi:*

RWIYO RWAKIMATHI:

“Pakakwira Kimathi wedu  
Mugomo ega  
Akakumbira masimba noushingi  
Hwekukurira muchena.

Akati tinofanira kutevedza  
Nzira dzaakafamba nadzo  
Kuteedza tsoka dzake  
Nokunwira mumukombe wake woushingi

Kana mukanwira mumukombe woushingi uyu  
Mukombe wandainwisa nawo ini  
Mukombe wokuchema namatambudziko  
Mukombe wemisodzi, rufu norusununguko. . . ”

*Kunopinda Kimathi achiteverwa navamwe vakuru vakuru vema-  
uto: VanaNjama, Matenjagwo, Mbaria Kahiu, Kimemia, Ole Kisio  
navamwewo.*

*Mukadzi uya anopindawo. Vose vakangopfeka savanhuwo zvavo,  
asi vachifamba zvine rukudzo.*

KIMATHI: Njama!

NJAMA: Marshal!

KIMATHI: Tora chinyoreso chako. [achitendeukira kuna Mate-  
njagwo]: Matenjagwo, Ole Kisio!

OLE KISIO NAMATENJAGWO: Marshal!

KIMATHI: Maisa vachengetedzi kumativi ose here?

OLE KISIO: Hongu Marshal.

MATENJAGWO: Vakatenderedza. Vari munzvimbo dzose dziri mairira maviri kubva pano. Hapana nzvimbo inokosha yatasiya.

KIMATHI: Kimbo! Mbaria!

MBARIA NAKIMBO: Marshal!

KIMATHI: Unzai mhondi dziya. Vanhu vanorwira mari.

*Kunopinda masoja echiBritish maviri, nomusoja weK.A.R., vakasungirirwa maoko kumusana.*

KIMATHI: [*achitaura kumasoja echiBritish*]: Chikwata chenyu chamunorwa muri chinonzii?

MASOJA ECHIBRITISH: Chinonzi, Lincoln Fusiliers.

KIMATHI: Ko, mazita enyu?

WOKUTANGA: Winterbottom!

WECHIPIRI: Smith!

KIMATHI: Munobva kupi?

WOKUTANGA: Scotland . . . muDundee.

WECHIPIRI: Southampton, Great Britain.

KIMATHI: Vabereki venyu vapfumi here kana kuti vashandiwo zvavo?

MASOJA: Varombo. Tiri varombo. Vanhuwo zvavo vanongo-shanda.

KIMATHI: Muri kurwira vashandi venyika yenyu here?

MASOJA: [*Vanotarisana, vachiratidza kusaziva kuti chii chiri kuta-urwa.*]

KIMATHI: Ndiyo nyaya yacho, nguva dzose. Varombo ndivo vanotumirwa kundofa, kuti avo vanopona nezvevamwe vagogara zvavo zvakanaka neupfumi hwekuba. Zivai kuti hatisi kurwisa vanhu vechiBritish nekuda kutonga vamwe, kuba nyika, mafekitari neupfumi hwevamwe. Mungati pasi netsika dzechibritish idzi here?

MASOJA: [*Vachimira kuti twi, vachiedza kuzvipa chiremera*]: Tiri masoja aMambokadzi!

KIMATHI: [*ashatirwa*]: Tsikidzi dzoudzvanyiriri dzorudzi urwu dzinoita kuti

Ropa rangu rivire neruvengo.

Makauya kubva kwese uku

Zviuru zvemamaira

Muchidarika makungwa, muri mudenga  
Kure kwakadaro nemusha wenyu  
Kuzoponda vanhu vedu  
Kuti Changamire nhingi  
Vagonwa ropa revamwe murunyararo?

MUSOJA WOKUTANGA: Taingoitawo zvatakatumwa —

KIMATHI: Kuuraya —

VERUZHINJI: Vauraye. Ngavaurayiwe! Vatumwa vevadzvanyiriri!

KIMATHI: [*Achisemeswa*]: Budai. Zvipfukuto zvevanhu! Vabvisei  
pano.

[*anotendukira kumusoja wechitema, vaya vamwe vaburitswa*]:

Ko, iwe —

Unoita sokunge uri mumwe wedu wani?

MUSOJA WEK.A.R.: Chokwadi. Ndiri munhu mutema, akangosvi-  
bawo semi. Ndiregererewo mwana wamai.

KIMATHI: Asi iwe uchitirwisa?

Munhu anorwira mari!

Wakarwira vadvanyiriri kuBurma!

Ukavarwirazve kuJapan!

Iye zvino uri kuvarwira zvakare

Nokurwisa nyika yako?

Kurwisa zvido zvevanhu vako!

Vanokupa marii?

MUSOJA WEK.A.R.: Mashereni zana.

KIMATHI: Pamwedzi wese? Chete?

MUSOJA WEK.A.R.: Netwekudya tushomanana!

KIMATHI: [*anoseka*]: Ndizvo chete?

MUSOJA WEK.A.R.: Chete chete!

KIMATHI: Izvozvo chete ndizvo

Zvaunourayira vanhu vako?

Ndaiti zvimwe vanokupawo zvakati

wandeiwozve, he!

Chigaro mumakambani avo emota.

Chigaro mune zvokutengeserana

zvomuno nezvokunze kwenyika,

Chigaro mumahotera avo avashanyi,

Chidimbu cheminda yavo yekoroni.

Ndaiti vachakupawoka chimwe

choupfumi hwavo hwokuba uhwu?  
Zvino izvozvo chete ndizvo zvaunofira?  
Iro zana remasheriro  
Netwekudyatwo  
Nenyembe  
Ndizvo zvinoita kuti  
Uvabatsire kuponda vanhu  
Uvabatsire kuparadza upenyu  
Uvabatsire kuba nokupamba  
zvinhu zvavanhu?  
Kutozvipira kufa zvako  
Kufira tushomatwo twaunopiwa  
nevadzvanyiriri?

*Kunze kwedariro kunonzwika kurira kwepfuti dzevanouraya  
nepfuti.*

MUSOJA WEK.A.R.: [*aya kubvunda*]: Ndiregerereiwo, mukoma.

KIMATHI: [*akasuwa*]: Endai naye.

[*noukasha*]: Endai nayo imbwa inorwira mari iyi.

*Anoburitswa achiedza kuramba.*

Garai makangwarira!

*Kunonzwika kurira kwepfuti zvakare nomunhu anoridza  
mhere.*

KIMATHI: Kungwarira. Tinofanira kugara takagadzirira nguva  
dzose.

Ndinokuchingamidzai zvakare magamba  
mose pazuva rokupedzisa musangano wedu.

Kwemazuva matatu zvino

Takurukura nyaya dzakawanda

Dziri maererano namashandiro nekukura kwemasimba  
ebato redu.

Kubva panguva yatakaumba zvikwata zvitanhatu  
zvemauto edu:

Chikwata cheItuma Ndemi  
 Chikwata cheGikuyu Iregi  
 Chikwata cheKenya Inoro  
 Chikwata cheMei Mathathi  
 Chikwata cheTownwatch Battalions  
 Chikwata cheKenya Levellation,  
 Takarwa tikakunda muvengi kakawanda.  
 Vavengi vedu vose muKenya  
 Havana kugona kurara.  
 Iye zvino kuunza kwavaita  
 Nyanzvi dzavatungamiriri vamauto avo:  
 VanaLathbury, Hinde, Erskine  
 Nokuunza zvakare  
 Ndege dzehondo itsva  
 Zvinoratidza kuti tavarova  
 Panyama nhete zvakasimba.  
 Tinofanira zvino kuzarura matunhu matsva.  
 Tatumidzira nhume kunokushidzira  
 Varwi vokuNyanza  
 Vanhu veGiriama vari pedyo negungwa  
 Pamwe chete navarwi vechidiki vokuKalenjin,  
 Kuti tiumbe hondo huru inosunganidza vanhu vese  
 veKenya,  
 Nokupfidzisa mhandu zvachose.  
 Takatumirawo nhume kuEthiopia  
 Kuti vaedze kunotitsvakira zvombo zvokurwisa  
 Asi ndinoramba ndichitaura zvakasimba zvakare  
 Kuti chinhu chikuru chekutanga  
 Tinofanira kuvimba nesimba redu  
 Saicho chinhu chatinoziva tose  
 Kuti chinokosha zvachose pakuronga kurwa kwevanhu  
 veKenya.  
 Tinofanira kuramba tichigadzira pfuti zhinji  
 Ndinoda kuona murwi wese aine pfuti  
 Magirinedhi  
 Zvigwagwagwa  
 Namabhombu.  
 Kamba imwe neimwe inofanira kuva



Nefekitari yayo.  
 Iye zvino tave nyenzvizi dzemhizha  
 Vanogona kugadzira pfuti nezvigwagwagwa  
 Zvekuti haungagoni kuona mutsauko pakati  
 Pedzedu naidzo dzataktorera muvengi.  
 Tangai mafekitari ekugadzira mbatya:  
 Tine zvekugadzirisa zvakanaka kwazvo  
 Kubva mumakanda emiti nematehwe emhuka.  
 Wedzerai simba rakawanda mune zvedzidzo:  
 Ivhu iri ndipo tichanyorera  
 Tinofanira kudzidza nhoroondo dzeupenyu hwedu  
 Kunyanya mabasa akaitwa naavo  
 Vakagara vachipikisana nokuramba nyaya yekutorwa  
 Kwenyika yedu yeKenya nechisimba  
 Vakagara vachipikisa nokurambisisa zvakasimba  
 Udzvanyiriri neusvetasimba.  
 Ndingatore muswere wose ndichingoimba nziyo  
 dzokuvarumbidza  
 Waiyaki, Me Katilili  
 Mbatiani, Koitalel.  
 Uku ndichitiwo pasi nevatengesi:  
 Mumias, Wangombe  
 Karuri, Gakure  
 Kinyanjui, Luka —  
 Vose avo vakatitengesa kumabvakure kuti  
 matumbu avo nemhuri dzavo dzigute.  
 Tinofanira kudzidza kubva mumasimba edu ekare  
 Kubva kune zvataikanganisa  
 Kubva kune patakakundwa  
 Nekubva mune patakarwa tikakunda.  
 Zvakare ngatigadzire minda tirime zvekudya  
 Imo mumasango muno  
 Matakakwanisa kuvaka usahwira  
 Neshiri, nyoka nemhuka  
 Zvekuti kana naizvo zvinokwanisa kutizivisa  
 Kana kuine mhandu dziri kuuya.  
 Muno tinofanira kudya mhodzi  
 dzechizvarwa chamangwana.



Imo muno musango ngatisimbisei miviri  
yedu, pfungwa dzedu nemweya yedu  
Tikwanise kuuraya manyepo aya  
Okuti munhu mutema hapana  
chaakazombobvira akagonawo kugadzira.  
Vigai zvachose mufutsire narini  
Mweya wakaipa uyu wokuti hapana chatinoziva  
Wakadyarwa mupfungwa dzedu  
Kwamazana namazana amakore  
okudzvanyirirwa.

Mukai, mukai, vashandi neruzhinji rweKenya.  
Kubudirira kwedu, kubudirira kwevashandi vose  
Kubudirira kwevanhu vose pasi pose  
Vari kurwira kusununguka kuzere nhasi uno  
Pamberi neKenya People's Defence Council!

VESE: Pamberi neKenya People's Defence Council!

KIMATHI: [*Ashandura izwi rake*]:

Unzai vese vane mhosva  
Mhandu dzezvinangwa zvati kurwira!  
*[apo vanhu vanoenda kundovatora Kimathi anoenderera  
mberi nokutaura]*  
Vavengi vevanhu vedu vakasimba  
Vane ndege dzinokanda mabhombu  
Vane pfuti dzezvigwagwagwa  
Kurwa kwavo kunotyisa  
Ndingazvivanzirei kwamuri?  
Vane nzira dzakawanda  
Dzekuparadzira manyepo avo  
Wairesi, mapepanhau, zvikoro,  
MaUnivhesiti avo umo vanopa  
Vana vedu  
Dzidzo yekuremadza pfungwa  
Vachivaita varanda, makudo, zvihwenga vanhu  
Vanongoteedzera zvavamwe vasina chavo chavanoziva  
Vachivaita mimvuri yavanhu munzvimbo yokuva  
varume navakadzi vakakwana, vakayamwawo vakaguta.  
Asi naivowo havana simba rose,  
Havana simba zvachose

Vakafanana nezijemberebande rina makumbo oumhutu.  
Chido chedu cherusununguko ndiro bara redu  
Kubudirira kwedu ndiro pepanhau redu.

Asi

Chinhu chakasimba kudarika moto wezvigwagwagwa  
zvavo,

Kudarika ndege dzavo dزامabhombu dzeLincoln  
NedzeHarvard

Chinhu chikuru kudarika nyanzvi dzavo dzemutemo  
Kubatana kwedu nekuzvibata kwedu muhondo yedu  
Kana tiine chisungo nekuzvibata

Zviine gwara chairu

Gwara revanhu

Kana tiine chisungo nekuzvibata

Mukuzvipira kwakazara kurwira

Rusununguko rwedu isu

Vanodikitira nekushanda

Tinogona kuti gomo iri ngarifambe, richifamba

Tinogona kugura kana kudimbura makumbo

ejemberebande riya

Zvose nezidzoro raro

Chokwadi ndicho chombo chedu chiororo

Asi

Kuzvibata ndicho chimwewo chombo chikurusa.

VESE: Pamberi nemutungamiri wehondo!

Pamberi nemauro anorwira rusununguko rweKenya!

*Kimathi anoita sokunge asvikirwa. Anotarira kure kure napamusoro pavo, achiita seasingavaoni. Mbaria anouya kwaari.*

MBARIA: Marshal!

KIMATHI: Kune vamwe

vakaenda kunotaurirana nemuvengi

Kunyangwe takarambidza zvekutaurirana

pachinhanho chino muhondo yedu.

Zivai kuti Musangano wedu wakatarisana

nekuedzwa kwakaomarara:

Kune chikwata chiri kuda

Kutengesa  
Chichitaurirana nemuvengi kuti  
Vaumbe kamwe kanyika  
Umo tichange tangova vanhu vasina  
unhu hwavo.  
Tinofanira kuti Pasi navo!  
Tinofanira kuvarwisa  
Tigobvisa mhodzi yakadai  
Pakati pedu.

VESE: Pamberi neKenya People's Defence Council!  
Pamberi nemauto anorwira rusununguko rweKenya!

*Hungu, Gati naGaceru, vanounzwa. Mushure mechinguva chidiki, Wambararia, munin'ina waKimathi anounzwa akasungwa. Kimathi akatarisa zvake kudivi. Zvishoma nezvishoma anotendeuka. Maziso ake anotarisa noomunin'ina wake, Wambararia.*

KIMATHI: [zvinomushamisa]: Wambararia! [ombomira]:

Kana newewo here mwana wamai vangu?

WAMBARARIA: Ndiri . . . Ndaka . . .

KIMATHI: Mwana wamai vangu chaiye —

Kuenda nerweseri kwangu here kunoita hurukuro?

[anogara pasi]: Kimemia — taura.

KIMEMIA: Marshal,

Ndinobvumirana nemi panyaya yekuzvibata

Kuzvibata pachako.

Kuzvibata muchikwata.

Pane zvaunoita nezvaunofunga.

Pane zveumatongerwo enyika nepakurwa.

Takamirira vanhu vedu vese muhondo

Nguva nenguva makatitaurira kuti

Kune nguva yekutaura

Kune nguva yekushoropodza

Kune nguva yekuzvishoropodza.

Iri ndiro rakagara riri gwara redu.

[achitendeukira kuvanhu]:

Kimathi akamborambidza kana munin'ina wake  
kutura here zvaanoda?

VERUZHINJI: Kweteeeeeeeeeeeeee!

KIMEMIA: Chinangwa chake chakagara chiri chekuti

Ngatitaurirane

Titaurirane kudzamara paita chibvumirano

Asi kana mitemo yatarwa,

Kana mabasa agoveranwa,

Zvinofanira kutevedzwa

Kunze kwekunge bato razvishandura

Kana kurambidza

Kuti zvisatevedzwe

Kusazviita izvi

Kuisa upenyu hwedu munjodzi pasina chimuko

Kukanganisa zvinhu zvatiri kurwira

Kutengesa kukuru kuvanhu

Zvakafanana kuva nemapuruvheya

Mukati medu!

Vatengesi ava vanofanira kufa!

*Panonyararwa. Maoko mazhinji anosimudzwa, vamwe vatungamiriri vemauto navamwe varwi vane havi dzokuda kutaura.*

MURWI WERUSUNUNGUKO 1: Varegererei.

Kunyange zvavo vaita izvi

Ndiyo mhosva yavo yokutanga.

Kuvauraya kunodzikisa uwandu hwedu.

MURWI WERUSUNUNGUKO 2: Hausi uwandu hunorwa

Zviri nani kuva navarume makumi mashanu

Vane chido

Vanozvibata

Pane chiuru chenhunzvatunzva

Vasinganyatsotendera,

Neavo vangangobatsirana nemuvengi.

MURWI WERUSUNUNGUKO 3: Vaimborwa vakashinga kare.

MURWI WERUSUNUNGUKO 4: Kare! Kare! Ndezvakare izvo.

Tinofanira kudzidza mune zvatakaita kare.

Asi kungava kukanganisa kukuru,

Tikava varanda vezvatakaita kare!  
Tingarege here ngano dzokuda nyika yedu  
dzakaitika kare  
Dzichikanganisa zviri kuda kuti zviitwe  
nhasi uno?  
Toti here isu nekuti vakamborwa vakashinga kare  
Saka ngatichivaregera zvavo vatitengese  
kuvadzvanyiriri?  
Vanozviiita vanaaniko ivava vangaite  
hurukuro dzokuti isu tikande pfuti pasi?

MURWI WERUSUNUNGUKO 5: Mumwe wacho munin'ina waKimathi

Ropa rimwe chairo  
Hatingadaro . . .  
Ropa rake rinotipindukira  
Angatipfukire ngozi.

KIMATHI: [*achinongedzera kumukadzi uya. Anotaura akadzamisa  
pfungwa, achitambura mumwoyo*]:

Munoona here mukadzi uyu?  
Akaita mabasa mangani  
Asinganyunyuti  
Kubvira muno musango kusvika kumamisha?  
Vanhu vangani vaakabvuta mumatirongo,  
Kubva mukapwa momudzvanyiriri!  
Vanhu vangani vaakadzidzisa kuti vave  
magamba akashinga  
Asi iye asingazvityiri upenyu hwake!  
Iyo mitunhu yaaifamba kwamazuva  
Pamwe asingambowani kana kanguva kokumborara!  
Kana hondo yapera, tichavaka  
Munzvimbo dzakasiyana mumaguta edu,  
Micherechedzo inotiyeuchidza vanhukadzi vedu  
Micherechedzo inotiyeuchidza kushinga  
Nokuzvipira pahondo yorusununguko rwedu  
Uyai kuno mberi, amai vevanhu  
Tipei chidzidzo, tidzidzisei kuti chinonzi  
Kushanda nesimba nokuzvipira chii  
Munoti kudii  
Nevanhu vakakotsira kudai ava?

Munotii navo vanhu vanoda kuputsira  
Rusununguko rwedu pasi ava?

MUKADZI: [*Anotarira Kimathi. Anobva atanga kutaura qkashinga  
saanoda kubvisa kusatendeseka kwaari kuona kuchitenderera  
mumwoyo maKimathi.*]

Ndinoda kutaura mashoko mashoma  
Ndichipindura zvataurwa navahanzvadzi

Vataura nezvehama dzedu!

Mukoma, sekuru, babamukuru, hama-pazamu kana  
parudzi . . .

Muchadzidza riini?

Ticharamba tichitambudzika

Kusvika pazuva iro

Tichazviziva pachedu kuti

Hama yedu chaiyo ndiani

Apo tichakwanisa kunyatsoziva

Mhandu nevavengi vedu

Chirwereiko ichi nhai

Chinoita kuti titye kuti ropa rehama rinotipfukira

Kunyangwepo ropa racho rovava sehurukuru

Rava kutengesa

Zvinangwa zvehondo yerusununguko?

Ihama yangu parudzi

Mukoma wangu, ihanzvadzi yangu

Kana vanhu ava vari hama dzangu dzomumba chaidzo

Ngavaremekedze mhiko yekubatana

Ngavasimudzire zvinangwa zvehondo yedu  
yerusununguko

Kubva muuranda, neusvetasimba.

Saka zvatichawirirana tose pano

Zvinofanira kuva zviine ungwaru mukati

Zvinofanira kufambisa hondo yedu mberi

Hazvifaniri kuitwa tichishandisa zveukama.

VERUZHINJI: Pamberi neKenya People's Defence Council  
Pamberi nehondo yevanhu veKenya!

*Panonyararwa.*



KIMATHI: [*Achiita saari kunyuka kubva mubutiro repfungwa dzake.*]:

Iwe Hungu —

Unotiwo kudii?

HUNGU: Imhosva yangu yekutanga. Ndiregerereiwo.

GACERU: Imhosva yangu yekutanga. Ndiregerereiwo.

GATI: Imhosva yangu yekutanga. Ndiregerereiwo.

MWENDANDA: Tanga tichingodawo kuti tizivewo kuti veruzhinji vanoti kudii.

MURWI WORUSUNUNGUKO 6: Vane mhosva vese.

Asi vapei mamwe mabasa matsva

Mitemo mitsva

Kana vatadza kuzviita —

KIMEMIA: [*ashatirwa*]:

Ndipo pavachatiza vondozvipira kumuvengi

Ndiri kuona zviri kuita maziso avo.

Vachatitengesa

Kana vakakanganisa zvakare

Vanenge votya shungu dzevanhu

Vanenge votya mutongo wevanhu.

KIMATHI: Ko, iwe Wambararia, unotiwo chii?

*Panoita runyararo rukobvu. Vakatarisana.*

WAMBARARIA: Neniwo ndakazvinzwa.

Zvakandigura kunorira.

KIMATHI: [*Anotarisa divi, zvichimurwadza*]:

Chimbondisiyai ndega. Mese.

*Vese vanobuda panze. Kunosara mukadzi uya.*

*Kimathi anoramba agere paanga ari.*

MUKADZI: Ndinoziva kuti zvinorwadza.

KIMATHI: Hapana chaunoziva pane izvi.

MUKADZI: Baba vako vakaurayiwa muhondo huru yekutanga.

KIMATHI: [*achirangarira*]:

Ndaive kacheche

Asi ndakanzwa kuti

Vaikudzwa  
MuKarunaini yese.  
Murume aive akashinga.  
Vakazopfurwa nemaJerimani paTanga.  
Asi izvi handizvo chete.

MUKADZI: Mwana wamai vako  
Mukoma wako  
Akaurayiwa muhondo yapaMathari!  
Akafira rusununguko rwedu.

KIMATHI: Norman.

Gichuhi.  
Akafa rufu rwegamba.  
Achirwira rusununguko rwevanhu veKenya.  
Handifi ndakamukanganwa.  
Asi izvi handizvo chete.

MUKADZI: Ndinozviziva.  
Ichokwadi kuti hanzvadzi yako imwe ndiyò chete yasara.  
Asika ndizvo zvinoreva zvawakasarudza kuita izvi.

KIMATHI: Zvandakasarudza kuita ini  
Zvatakasarudza — ini zvangu, iye zvake,  
Ropa rehama  
Ropa reropa rangu.  
Taisitamba tose naye  
Tichiri kuKarunaini  
Murukova rweTheng'era  
Tichifamba-famba zvedu musango reKabage  
Pamwe tichimhahyidzana tichikwira chikomo cheMathari  
Pamwe tomborota nezvemapani ekuNyeri  
Kana kutaaurirana ngano nezvegomo guru reKenya.  
Imwe nguva pandakachekwa munwe  
Tichishanda mufekitari yaivezwa matanda  
Ndiye Wambararia uyu  
Akausunga nechimucheka.  
Kubvarura-bvarura here shati yake  
Yakanga ichiri itsva kudaro?  
A-ya-a,  
Zvinorwadza.  
Apo handingarambi



Asi  
Handizvo chete.

*Anoburitsa tsamba oipotsera kumukadzi uya. . .*

KIMATHI: Ndiyo tsamba iya  
Yawakandiunzira.  
Ndiwo mashoko acho anorwadza  
Ari mutsamba iyi  
Yawakabva nayo kuMuhoya  
Wambararia anofanira kunge akaiverenga  
Akanzwa kuti  
Amai vave kupenga  
Vava kufamba vachitemha maruva  
Vachiimba  
Vachikumbira Mwari  
Kuti dai araramisa Wambararia,  
Kuti dai angoraramisa zvake rugotwe rwavo —

*Panonyararwa, mukadzi anodzosea tsamba kuna Kimathi.*

MUKADZI: Zvinondirwadzawo ini semukadzi!  
Kufunga nezvekare,  
Nevadikanwi vedu vatakasiya kumusha  
Zvinodzikisa masimba edu mune zvatakananga.  
Uri mutungamiri  
Wehondo yokushandura zvinhu.  
Unofanira kuita zvaunenge wafunga.  
Asi yeuka kuti  
Vamwe vese vakasiya vakadzi vavo,  
Vakasiya vana vavo,  
Vakasiya vanaamai vavo,  
Shure.

KIMATHI: [*anofamba-famba mudariro*]:  
Enda!  
Vashevedze.  
Vashevedze vadzoke

*Vanhu vanodzoka vese.*

KIMATHI: [*achiratidza kuti asunga chisungo chaasisazopfudzunuri*]:

Shamwari mese,

Shamwari dzangu muhondo.

Imhosva yavo yekutanga.

Imhosva huru kwazvo.

Asiwoka tsuro haiponi rutsva kaviri!

Kwanhasi tomborega zvokuvauraya.

Asi vacharohwa zvakaomarara

Vagogariswa vasina chokudya

Kwemazuva matatu.

Ticharamba tichivatārisa

Vari vese.

Ongororai zvese zvavanoita.

Tinofanira kuvageza pfungwa dzavo

Kuti vave vanhu vatsva.

Asi kana vakadzokorora zvinhu

zvakaite seizvi

Kana kuti vakangoda kuedza

*Vamwe vanopururudza; asi vamwe vanogununa nomu-  
tongó uyu. Vanobuda vese. Kimathi anosara mudariro.*

KIMATHI: Kuronga zvinhu,

Kugara makangwarira,

Kuzvibata.

Pane chimwe chinhu chiri kundin'en'ena

Mumwoyo . . .

Amai vangu . . .

*Kimemia anouya mudariro achimhanya, achiteverwa nomu-  
kadzi uya nechokure.*

KIMEMIA: Marshal! Marshal!

KIMATHI: Taura tinzwe.

KIMEMIA: Wambararia

Mwendanda

Gati

Vese vatiza

Vanzvenga.

KIMATHI: [*anombonyarara. Pakarepo obva afunga zvekuita*]:

Vateverei kugosvo uko

Taurira Matenjagwo

Ole Kisio

Kuti vamhanyire kuMugumoini

Nekumwe kuya kwavangapfuure nako.

Vangovaona chete ngavavapfure ipapo!

## Mudare

*Mudare. Zvino kudivi kwavachena kwavewo newezvamatongerwo enyika, wezvemabhizimisi uya, mufundisi, wezvemabhingi, Gati, Gatotia, Hungu, Gaceru naMwendanda — avo vakagara kumashure shure vari pabhenji kwete pacheya chaidzo sezvakaita vachena.*

*Mutongi ari pachigaro chake.*

*Kimathi achakangosungwa nengetani, zvakarewo akachengetedzwa zvakasimba sezvaakanga akaitwa muchitambo choMudare chapfuura chiya.*

MUTONGI: Uri kutongwa nemhosva yekuti musi weSvondo manheru, mwedzi waGumiguru uchiti 21, 1956, paIhururu kana pedyo neIhururu, mudunhu reNyeri, wakawanikwa uine chombo chepfuti inonzi chivhorovhoro, usina tsamba inokupa mvumo yekuti uve nacho, uchityora mutemo unochengetedza kuti zvinhu zvisaita manyama amire nerongo. Iyi imhosva.

[*Kimathi anotarisa avo vanobatsirana nomuvengi*]: Tine gweta rekumiririra uyo ari kupomerwa mhosva. . .

KIMATHI: Magweta, Vanyepi, Vemabhingi, vanaMupfuma-nezve-vamwe.

MUTONGI: Tisingapedzi nguva —

KIMATHI: Nguva imari. Mari kutongawo zvakanaka. Kutongwa

zvakanaka imariwo. Kutonga kwemari. Mashereni makumi matatu amasirivha. VanaJudas. Vatengesi.

MUTONGI: Unoreva avo here?

Vauya kuzopa uchapupu hwechokwadi

Maererano neumbimbindoga hwako

mune zvawaiita.

Utsinye hwako

Kutonga vanhu vako nekutyisidzira!

KIMATHI: Chokwadi chinotaurwa nevaranda

vekutonga kwemukoto

Mhondi dzechokwadi.

MUTONGI: Chokwadi ichokwadi, sekuti 2 na 2 dzinotipa 4.

KIMATHI: 2 na 2 dzinotipa 4? Zvinoenderana napauri kutangira.

MUTONGI: Uri kubvunda. Kutya kutonga kuri pachokwadi uku?

KIMATHI: Kutya? KUTYA! BVISA KUSAGUTSIKANA UKU.

BVISA . . . KUSATENDESEKA UKU.

*Kunopinda mukadzi uya akachena zvemberi. Kimathi anomuziva pakarepo. Anonzwa kugadzikana pakarepo. Mukadzi anotarisa Kimathi. Maziso avo anosangana. Mutongi anoramba akatarisa mukadzi uyu. Mukadzi uyu ari kufamba achienda kuchigaro apo panotanga mvongamvonga kumashure, kudivi ravachena. Mukadzi uya anongozvimanikidza mune vamwe vatema, vari nechemberi. Bongozozo riya kumashure rinotonyanya apo Gatotia, Gaceru, Gati, Hungu naMwenda nda vanotaurirana nezevezeve vakatsikitsira pasi, vachitarisa mukadzi uya sapane zvavanomufungira. Zvese izvi zvinoitika nechinguva chidikidiki.*

MUTONGI: [achiridza tafura]: Nyararai mese!

*Munonyararwa.*

MUTONGI: Mese muri muno mungade kuziva kuti uyo ari kupomerwa mhosva, aramba rubatsiro rwegweta raanga apiwa pachena nehurumende. Hapana zvimwe zvandingaita kunze kwekuenderera mberi nenyaya iyi ndichitora mutongwa semunhu akazvimirira. Ndichadzokorora kuverenga mhosva iyi kekupe-

dzisira. Mutongwa anoyambirwa kuti ateerereze, agotaura zva-anofunga.

*Apo vari kuverenga mhosva yaKimathi vatengesi vaya vanoratidza kutyiswa. Gaceru anotaura nezezezeve kuna Gatotia, uyowo anonyevera mujoni akagara muchigaro mutepfetepfe nechepamberi pavo. Mujoni anosimuka oenda kumukadzi uye achininira Gatotia nomunwe kuti atevère. Vanotungamidza mukadzi vachibuda naye, asi anomboti mirei mirei padyo nebhokisi riri kutongerwa Kimathi saasingazivi zvokuita. Anotarisana naKimathi. Anosaidzirwa achi-buritswa panze, achibva asungwa naGatotia. Apo vari kumuburitsa anotanga kuimba rwiyo rwechimurenga, zvokuzadza dare rose nezwi rake rakasimba, izwi rougamba. Munotanga kuitwa zezezeve nekusagadzikana mudare.*

*Izvi zvose zvinoitika kwekanguva kadikidiki.*

**RWIYO:** [Apo panoimbwa rwiyo rwechimurenga rungakodzera.]

*Mukomana nomusikana vanopinda vasina kuzvivanziridza. Vanongosvikozvimanikidzirawo pabva mukadzi uya. Rwiyo rwechimurenga rwunoenderera mberi ruchivhariridza dare rose. Mutongi anonyepera kuita bishi bishi rokuudza munyori zvokuita asi chokwadi chiri chekuti haana kugadzikana. Kimathi anotarisa Mukomana noMusikana kudzamara vagara pazvigaro zvavo.*

**MUTONGI:** [nakachivindi kokunyepera): Nyararai mese! Mapurisa epamusuo onai kuti hapana vanenge vanonoka vachapinda mudare. Zviri kuunza mheremhere isina basa.

[Mapurisa echivanhu anorova sarupu kuratidza kukudza.]

**MUTONGI:** Dedan Kimathi, mwana waWachiuri, uri kutongwa nemhosva yekuti musi weSvondo manheru, mwedzi waGumiguru uchiti 21, 1956, paIhururu kana pedyo neIhururu, mudunhu reNyeri, wakawanikwa uine chombo chepfuti inonzi chivhorovhoro, usina tsamba inokupa mvumo yekuti uve nacho, uchityora mutemo wechikamu 89 unochengetedza kuti zvinhu zvisaite manyama amire nerongo. Tichitevedza mutemo

wokuchengetedza runyararo, iyi imhosva. Unobvuma here mhosva kana kuti kwete?

*Munonyararwa.*

*Kimathi anoramba akatarisa Hungu, Gati, Mwendanda naGaceru. Havatarisani naye nekuti vari kunyara.*

MUTONGI: Kimathi, mwana waWachiuri, wawanikwa uine mhosva yokuva nechombo chepfuti paIhururu kana padyo neIhururu manheru emusi waGumiguru 21, uchityora mutemo unoche-ngetedza kuti zviṇhu zvisaite manyongori munyika. Une cha-ungade kutaura here usati wapiwa chirango chako?

KIMATHI: Kutaura mudare ravapambevhu?

Hakuna, uye hakufi kwakava

Nokutongwa kwavanhu kwakayanana

Pasi pomutemo woudzvanyiriri.

Kutonga kwakayanana

Kunowanikwa chete kubva mushanduko

Inounzwa nokurwisa

Masimba ose oudzvanyiriri.

Nokudaro ndinoti:

PAMBERI NEHONDO YEDU!

[*Vatema vanosimuka. Bongozozo. Mapurisa anomirira akava-nongedzera nezvigwagwagwa.*]

Musazvikande mukanwa mepfuti

Imi musati mapakawo dzenyu!

[*anoenderera mberi nokutaura*]:

Ndichiri musango, paiita dzimwe nguva dzandainetswa nepfungwa.

Kana ndikafa nhasi

Vanhu vedu vachaenderera mberi

Nehondo here?

Ndaiti ndikatarisa ukatakata hwamagamba

ainge aurayiwa

Ndaingonzwa ndozvibvunza:

Ropa rese ravadeura iri



rongotengeswa zvaro here?

Ndikowo kwaiva kutongwa kwangu ikoko.

Asi nhasi ndava kuziva kuti

Pane mutengesesi oga oga

Pana chiuru chavana vevhu.

[*Achinongedzera munwe mukona mugere vatengesesi.*

*Vanhu vanobva vatarisa ikoko*]:

Akwenyerwa naHungu, Gati,

Gaceru, naMwendanda vachitungamirirwa naGatotia —

Gakunia — iya nyoka yokuvanza kumeso kwayo —

uyo akatengesesa mazana evana vevhu —

Mazana avana vevhu yakavanza uso hwayo,

[*Vatema vanoshamisika*]:

Akwenyerwa navanhu ava

Mumwe muranda womutemo wenyu

Woudzvanyiriri

Achangobva mukuburitsa mumwe

Mwanasikana wevhu,

Gamba risingazezi,

Achimwendesa kumazivandadzoka

[*Achidzora chiso chake kubva kwavari nokutarisa divi*

*saanosemeswa uye kushaya hanya navo*]:

Asi vanhu vedu

Havazofi vakakanda gidi pasi

Mhandu dziri munyika muno

Kana kunze mune dzimwe nyika

Dzicharakashwa dzose

Dakara nyika yedu yeKenya

Yasununguka!

[*mhururu kudivi ravatema*]:

MUTONGI: Runyararo mudare!

KIMATHI: [*achitaurira vanhu vake*]:

Naiwaya mazwi ndinoti

Endai!

Gadzirirai mumamisha menyu

Gadzirirai mumakomo

Zivai kuti hama

Yeropa renyu chaiyo ndiye uyo

Muri kurova naye  
 Hondo yorusununguko  
 Itii Pasi neavo  
 Vari kudzosera hondo yedu shure  
 Vachida kupatsanura vanhu vedu  
 Vachishandisa mitupo nezvidau.  
 Bvisai mukati menyu  
 Avo vari kutitengesa kuvapambepfuma  
 Ruzhinji rweKenya ruchasununguka chete!  
 MUTONGI: Kimathi, mwana waWachiuri unotongerwa kufa neku-  
 sungirirwa. Uchasungirirwa netambo kudzama wafa.

KIMATHI: [ANOSEKA.]

*Vese vanosimuka. Mutongi anobuda. Paanobuda chete, Mu-  
 komana uya noMusikana vanga vachingoshanyarika noku-  
 shaya zvokuita, vanosimuka vofamba nokukurumidza vachj-  
 enda kuna Kimathi. Musikana anomedura chingwa. Muko-  
 mana noMusikana vanobata pfuti pamwe chete.*

MUKOMANA NOMUSIKANA: Haana kufa! [musikana anozunza zvi-  
 bhakera zvake kumapurisa]

*Bongozozo pamativi maviri anopikisana zvino ratanga. Muti-  
 nhimira mukuru wepfuti unonzwika. Pakarepo kunoita  
 mhindo, asi kwechinguva chidikidiki. Nechinguva chisipi mu-  
 dariro munopinda zvino mhomho huru yavashandi noruzhinji  
 rwevanhuwo zvavo. Pakati pavo pane mukomana nomusikana  
 vari kuimba rwiyo rwechimurenga rune mutinhimhira. Masoja  
 ese aenda, kunze kwemusojwa wokutanga uyo anopindawo mu-  
 dariro necheseri kwavamwe achingonyara-nyara. Anobatana  
 noruzhinji rwavanhu mukuimba.*

Rwiyo rwevanhu nekutamba:

Panodikanwa vashauri vechirume nevechikadzi.



**RWIYO: Povo yaramba**

**Povo yaramba**

**Zvemadhisinyongoro**

**Povo yaramba**

**Povo yaramba**

**Zvemadhisinyongoro, etc.**

25